

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Martes 14 de septiembre de 1993
Año XCIII.—Núm. 28.507



Juan José Lucas. ARCHIVO

Lucas ofrece la región como "pionera" de la Administración común

El presidente de la Junta, Juan José Lucas, ofreció ayer a Castilla y León como Comunidad "pionera y de vanguardia" para poner en marcha de manera eficaz y ordenada las bases para una reforma administrativa, que se acerque a la denominada Administración común con un criterio de economía procesal y de medio materiales y humanos. Lucas, que se entrevistó con Jerónimo Saavedra durante 75 minutos, propuso que esa experiencia piloto se aplicara inicialmente en agricultura, de forma que desaparecieran las nueve direcciones provinciales.

(Pág. 11)

AL DIA

10 El alcalde de Nava de la Asunción, increpado por la suspensión de un pleno.

13 González se reúne con el Grupo Socialista.

15 Shevardnadze anuncia su dimisión.

16 Israel y la OLP firmaron la autonomía palestina.

"Chile no olvida los asesinatos y torturas", según el médico personal de Allende

Miles de asesinatos, cinco millones de pobres, mentes torturadas... son las secuelas de veinte años de poder del general Augusto Pinochet en Chile tras su golpe de Estado.

Oscar Soto, que en la actualidad ejerce la medicina en el Hospital General de Segovia, es un chileno que vivió las horas más trascendentales de su país en su propio epicentro, el Palacio de la Moneda.

Como médico personal de

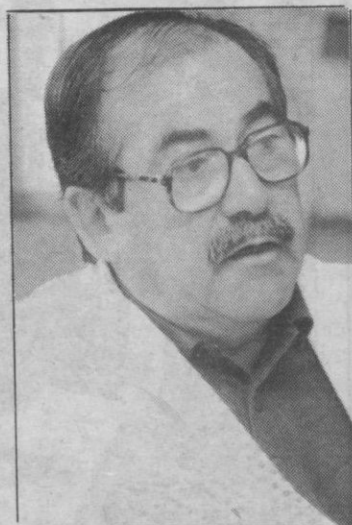
Salvador Allende, conoció las últimas horas del régimen democrático chileno de hace veinte años, sufrió en sus propias carnes las consecuencias de aquel 11 de septiembre de 1973, que cambió una trayectoria de más de cien años de prosperidad cívica.

El asalto del Palacio de la Moneda, tras su bombardeo y asedio, el suicidio de Salvador Allende y la intervención nor-

teamericana son hechos que este médico recuerda para EL ADELANTADO con la perspectiva de la lejanía de Chile.

Aquel país sudamericano vive un renacer de las libertades ciudadanas entre el miedo a un nuevo golpe del general Pinochet y la vigilancia de sus incondicionales que a través de varios senadores designados por él mismo, controla la vida política del país.

(Pág. 4)



Oscar Soto, médico chileno. PEÑALOSA

La obra no estará ejecutada hasta dentro de tres años y medio

Obras Públicas invertirá en la variante de Segovia en torno a 5.000 millones de pesetas

La variante de la ciudad puede costar en torno a los 5.000 millones de pesetas, sin contar con las expropiaciones en los términos municipales de Segovia, Palazuelos y La Lastrilla, según han explicado los técnicos del Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente (MOPTMA).

El trazado en el que puede basarse el proyecto definitivo contempla la variante por el Este de la ciudad, con una longitud de 14,5 kilómetros, enlazando todas las carreteras nacionales y regionales, excepto la de acceso a Zamarramala, aunque en una segunda fase el anillo puede cerrarse y convertirse en circunvalación.

Por el momento, según explicaron el director provincial del MOPTMA, Juan Miguel Canto, y el jefe de la Unidad de Carreteras, Carlos Llinás, la variante permitirá alejar del centro urbano de la capital el tráfico rodado de paso y puede ser de doble carril, en los accesos a Madrid, por las carreteras de San Rafael y de La Granja, quedando unida con la futura



Juan Miguel Canto, director provincial del MOPTMA, y Carlos Llinás, jefe de la Unidad de Carreteras. PEÑALOSA

autovía cerca de Baterías. El estudio informativo, antes de su exposición pública, deberá

ser aprobado por los técnicos del MOPTMA.

(Pág. 3)

Hacienda comienza hoy la devolución de 3.000 millones de pesetas del IRPF

La Delegación de la Agencia Tributaria, dependiente del Ministerio de Hacienda, inicia hoy en Segovia la devolución de 3.000 millones de pesetas correspondientes a la liquidación del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas de 1992.

Aunque todavía no se ha realizado el recuento definitivo, pues continúa procediéndose a la grabación de las declaraciones, Hacienda informó que el número aproximado de liquidaciones presentadas en la campaña renta de este año ha sido de

52.200, es decir, 1.200 más que el año pasado.

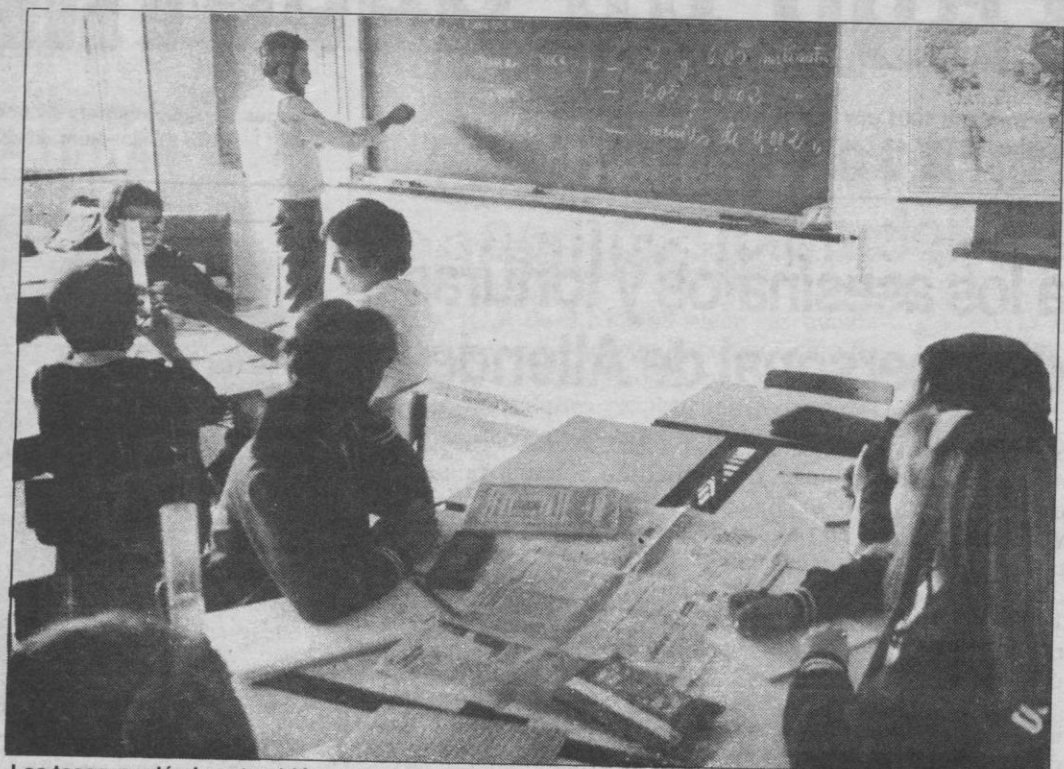
Se ha registrado un aumento de un 30% dentro de las de carácter positivo, que son 15.600 en total, mientras que las que tienen derecho a devolución descendieron un 4% quedándose en 36.200 declaraciones.

Hacienda pide colaboración a aquellos contribuyentes que han omitido datos importantes en sus declaraciones para que el proceso de reintegro pueda llevarse a cabo con rapidez.

(Pág. 5)



Este año no se registraron importantes colas en la Agencia. PEÑALOSA



Las tasas académicas también suben.

ARCHIVO

¿El consumismo? OUT

MARTA PADRISA

Aún no repuestos del susto de la subida de la gasolina, nos enteramos de que aumentan las tasas académicas en un 12%. La subida para la matrícula de los repetidores y tripartidores es notablemente mayor. No se trata de unos precios escalofriantes comparados con los gastos reales del alumnado universitario. La verdad es que sigue pagando la sociedad una altísima proporción de la educación superior estatal.

Por de pronto, los estudiantes habrán de tomarse más en serio lo de estudiar, en vista de los sacrificios familiares que su preparación profesional comporta. El que no quiera o no valga mejor será dedicarlo a otra cosa, porque, además, la arbitraria mentalidad en torno a las categorías profesionales, además de poco objetiva, no ha hecho más que perjudicar la armonía social. Todos los trabajos son necesarios e importantes; requieren pericia técnica, compensación económica y reconocimiento social.

Sin embargo, la subida de matrículas evoca una vez más los presupuestos familiares. Un poco por aquí y otro poco por allá—la farmacia, los gastos del coche y el transporte, la ropa—, las cuentas familiares de los españoles empiezan a descuadrar en paralelo a las del Estado.

Los sueldos congelados y los gastos en aumento. Toca replantearse los hábitos sociales si uno no quiere acabar hundiéndose en deudas. Y eso, cuando se tiene la fortuna de conservar el empleo o, al menos, se ha salido de algún hundimiento empresarial en el bote de una jubilación anticipada.

La crisis hace correr ríos de tinta, casi siempre acongojantes. Para bastantes personas

resulta angustioso no ya el futuro, sino el presente. Mal le han de ir las cosas a un padre de familia para presentarse en el juzgado—tomado a modo de orfanato— con sus cinco hijos hambrientos. Y difícil solución supone la noble actitud de los funcionarios que devolvieron a los niños a su casa, cargados de bocadillos, dulces, leche y dodotis. Realmente no sólo en Bosnia sufre la gente el azote de la escasez.

"Modus vivendi"

Sin embargo, junto a esas tristes situaciones, la perspectiva de la crisis angustia a otros, por el sólo hecho de ver peligrar un nivel de vida a todas luces desproporcionado e innecesario. Comentaba un columnista, acostumbrado a vivir en USA, todavía el país más rico del mundo, su sorpresa al comparar el "modus vivendi" americano y el español.

Hace ya tiempo que los yanquis se apretaron el cinturón individual y colectivamente: muchos restaurantes de lujo han cerrado sus puertas y las tiendas de marca no han encontrado futuro, entre gente solidaria para hacer

frente a los malos tiempos económicos.

Nosotros, en cambio, seguimos confiando en los planes del Gobierno para resolver la penosa economía nacional y, mientras, vamos tirando: el dinero, el agua, la luz y no se detiene nuestra obsesión por "el confort", confundido con la felicidad.

Medidas políticas aparte, parece que los conflictos monetarios que nos envuelven pueden darnos también oportunidades positivas: en primer lugar incentivan nuestra sensibilidad hacia los problemas sociales. Todos tenemos en el fondo sentimientos de solidaridad que conviene reflotar; también sentimos a menudo la incomodidad de una ristra de falsas necesidades creadas por la propaganda consumista, que nos resultan caras y a la larga poco gratificantes.

Los tiempos nos brindan la ocasión de redescubrir el valor de la sobriedad, que al revés que su contrario, proporciona sosiego psicológico, facilita el despertar de intereses intelectuales y espirituales y proporciona una feliz libertad interior.

PLAZA MAYOR

OBRAS

P.M.C.

Muy bien por las obras que se realizan en determinados puntos de la ciudad. Si eran necesarias, y parece que sí, estupendo. Pero uno se pregunta ante la coincidencia de varias de ellas, si los responsables de las mismas se plantearon la conveniencia o no de que se ejecutaran a la vez. Porque se ha preparado un buen tinglado con los trabajos en puntos tan cruciales, hoy, para el tráfico, como Sancti Spiritus, Marqués del Arco y Leopoldo Moreno, que han obligado a desvíos que no suelen ser muy beneficiosos. Y hablando de la calle del Marqués del Arco, no se comprende cómo, en una vía de su importancia puede trabajarse a marcha lenta, cuando lo razonable—cosa que se haría en cualquier ciudad que no fuera la nuestra— sería trabajar incluso sábados y domingos, y en horas nocturnas; todo con el fin de agilizar la terminación y no tener a una ciudad entera colapsada por una obra. Estos detalles son muy importantes en una capital que no quiera romper su ritmo de vida, pero aquí parece que nada importa.

50 años después

UN SEGOVIANO

Se acercan las fechas de la novena de la Fuencisla. Como todos los años, se cantará muchas veces el himno a nuestra Patrona.

Con este motivo, me parece justo recordar a los segovianos que ahora se cumplen 50 años del nacimiento de dicho himno.

El entonces obispo de Segovia D. Luciano Pérez Platero encargó la composición de la letra a D. Arturo Hernández, canónigo archivero, y la música a D. José del Moral, maestro de capilla de la Catedral. Un pequeño coro de niños ensayó el nuevo himno, y se cantó por primera vez en la novena de septiembre de aquel año 1943. El pueblo lo aprendió, y desde entonces viene cantándolo todos los años con gran entusiasmo.

Como nota curiosa podemos decir que se ha cantado 25 novenas en el santuario y 26 en la Catedral. También es curioso que aquel año 1943 coincidió la fiesta de la Fuencisla el día 26 de septiembre, como este año.

D. Arturo Hernández murió hace años. D. José del Moral vive entre nosotros y sigue com-

poniendo música como en sus mejores años. Todos conocemos varias de sus composiciones además del himno de la Fuencisla. La coral "Voces de Castilla" tiene entre sus obras predilectas la misa a 4 voces mixtas y la preciosa canción "Creer" con letra de Gerardo de Diego.

En mis visitas a D. José le he oído decir muchas veces que el himno nació en Covadonga. Fue D. José el mes de julio a un cursillo y allí, ayudado por el órgano de la basílica, compuso este precioso himno a la Patrona de Segovia.

Yo no soy especialista para juzgar lo acertado de la letra y de la música del himno. Personas entendidas sí que han dado testimonio de ello. Sólo sé que el pueblo lo ha asimilado y lo canta con devoción a la Virgen. Quizá deberían corregirse, con algún ensayo, algunos pequeños defectos que se han ido introduciendo en su interpretación.

Escuchemos y cantemos un año más con alegría:

"Los segovianos que tanto te aman, Patrona excelsa, Reina te aclaman, madre de Dios.

Ante tu trono caen de hinojos, vuelve hacia ellos tus dulces ojos, Protégelos."

Un fantasma en Alcasser

ERNESTO SAENZ DE BURUAGA.

Antonio Inglés no ha podido burlar a su destino. El asesino de las tres jóvenes de Alcasser, en su huida de la policía española, embarcaba en un ferry con rumbo a Irlanda, pero nunca llegó a su destino. A tres millas de la costa saltó a la mar que le engulló como escoria.

El informe de las autoridades irlandesas es así de rotundo. El tal Inglés, cuya descripción coincide con la que les facilitaba la Interpol, intentó escapar de su camarote, donde se encontraba recluso, arrojándose por la escotilla.

Cabe una segunda hipótesis, que le tiraran. En cualquier caso el final es el mismo. La muerte de Inglés es un misterio sin resolver, de los muchos que guarda celosamente el fondo del mar. No hay cadáver y por tanto siempre se mantendrá la duda.

El padre de una de las jóvenes asesinadas no se lo cree. Piensa que Inglés sigue escondido y quiere verle pudrirse en la cárcel y no comido por los peces. Por eso lleva ya recopiladas dos millones de firmas pidiendo que se reforme el Código Penal para que los violadores y asesinos

cumplan íntegramente su condena como traficantes y terroristas. El fantasma de ese asesino vagará más allá del océano para llegar a orillas del Mediterráneo cada vez que una joven se ausente de casa. La psicosis de un crimen horrible necesita tiempo para que solo sea un mal recuerdo. Y es que Desiré, Toñi y Miriam siguen presentes en esa parte del sentimiento que nos lleva a la solidaridad ante las tragedias que pese a ser ajenas nos son próximas.

El fantasma de Inglés no puede esconderse en ningún castillo. Sólo puede presentarse en sueños, en noches de agua y relámpagos, y conviene recordar, una vez más, que es un caso único en la criminología de la historia de España.

Son 9.000 las personas que cada año desaparecen en nuestro país. La mayor parte ancianos desatendidos o jóvenes a caballo entre la incompreensión familiar y su afán de aventuras. Casi todos vuelven. La excepción se convierte en tragedia. Todavía en Castilla y León hay historias que tienen pendiente su final.

Hay chicas que se fueron y no vuelven. Eso no significa que hayan muerto. Sólo que se fueron. La policía las sigue buscando.



EL ADELANTADO

se reserva el derecho de publicar las colaboraciones recibidas, así como de abreviar y extraer los originales, debido a limitaciones de espacio, criterios profesionales o por la conveniencia de preservar el equilibrio editorial. No se mantendrá correspondencia ni se devolverán los artículos entregados, negándose también las solicitudes de envío de los ejemplares donde figuren impresos.

"Es muy difícil que la obra esté en servicio antes de 3,5 años", según el MOPTMA

El coste estimado para la variante de Segovia se acerca a los 5.000 millones

Los técnicos del Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente (MOPTMA) estiman que el coste aproximado de la variante de la ciudad ascenderá a unos 4.500 millones de pesetas, sin contar con las expropiaciones en los términos de Segovia, Palazuelos, San Cristóbal y La Lastrilla.

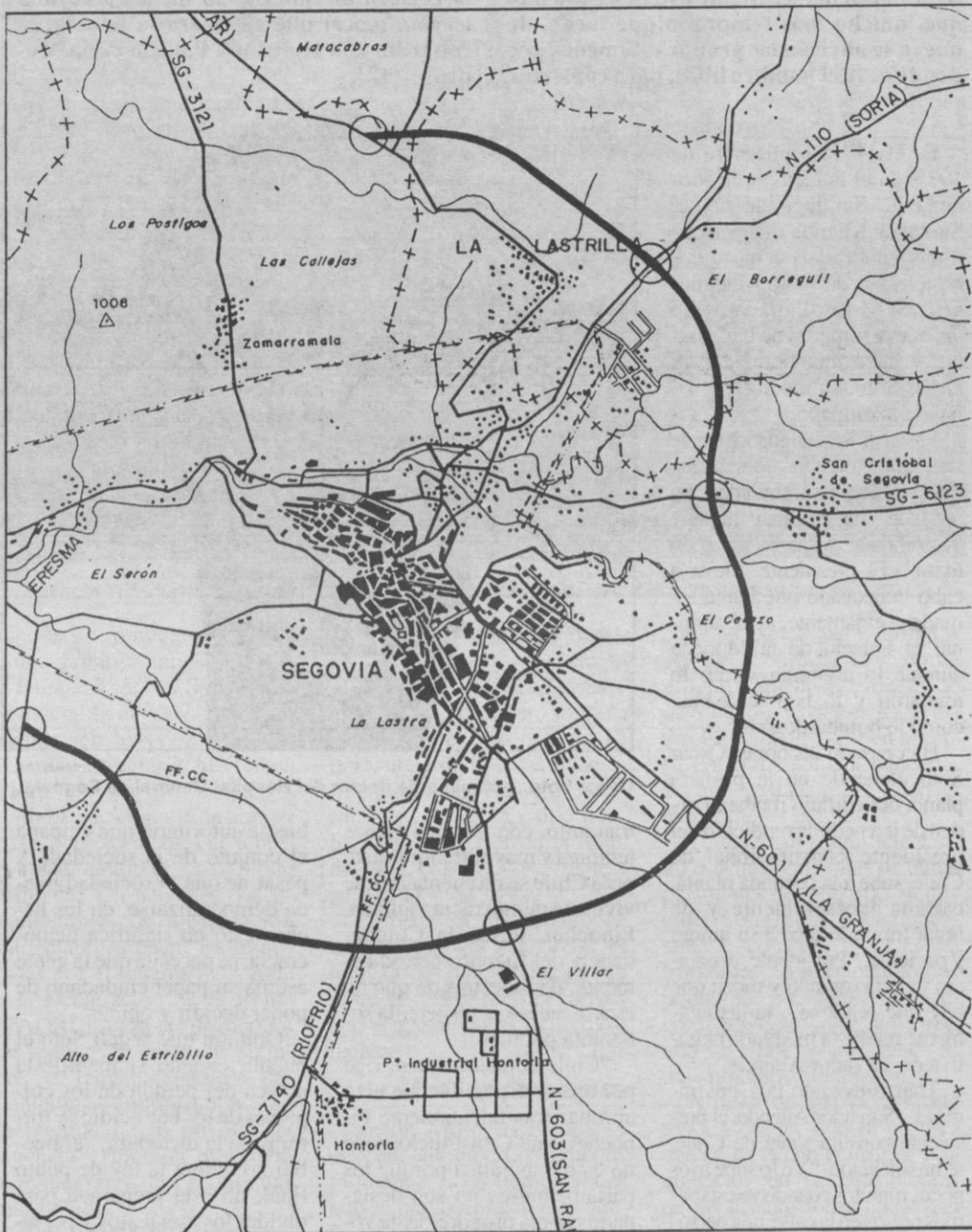
AURELIO MARTIN

La solución de la variante en la que puede basarse el proyecto definitivo contempla ésta por el este de la ciudad, con una longitud de 14,5 kilómetros, enlaza todas las carreteras nacionales y regionales, excepto la de acceso a Zamarramala, aunque en una segunda fase el anillo puede cerrarse y convertirse en circunvalación, según explicaron el director provincial del MOPTMA, Juan Miguel Canto, y el jefe de la Unidad de Carreteras, Carlos Llinás.

Con un coste estimado superior a los 4.500 millones de pesetas, sin contar con las expropiaciones, un tramo de la variante —que permitirá alejar del centro urbano de la capital el tráfico rodado de paso— puede ser de doble carril, en los accesos a Madrid por las carreteras de San Rafael y de La Granja y quedará unida con la futura autovía de San Rafael cerca de la zona militar de Baterías, donde se realizará infraestructura para facilitar el paso de las piezas de artillería.

Impacto ambiental

Los componentes orográfico y de impacto medioambiental se han tenido en cuenta a la hora de elegir el trazado de la variante, que deberá ser aprobado ahora técnicamente por el MOPTMA, trámite previo a que salga a información pública el estudio informativo. En todo caso, pese a que se realizarán todas las gestiones posibles para acortar plazos, "es muy difícil que la obra esté en



Plano del posible trazado de la futura variante de Segovia, por el este de la ciudad.

MOPTMA

servicio antes de 3,5 años", según los técnicos.

Se calcula que, en un plazo de dos o tres meses, pueda salir a información pública el estudio informativo al que podrán presentar alegaciones los particulares y las administraciones implicadas. Después de otros tres meses, se estudiarán técnica y jurídicamente éstas y

el expediente se remitirá a la Secretaría de Estado de Medio Ambiente, quien ya decide el trazado de la vía con más precisión. Como mínimo, seis meses después del cierre de plazo de presentación de alegaciones, quedará aprobado definitivamente el estudio informativo, base para la redacción del proyecto, cuya elabo-

ración tardará entre seis y ocho meses.

Por fin llegará la licitación de las obras, si a la variante se la considera como prioritaria dentro del Plan Director de Infraestructuras, cuya ejecución puede durar entre 18 y 24 meses, dependiendo de la afectación a zonas urbanas y de las estructuras.

Importante inversión en infraestructuras

A.M.

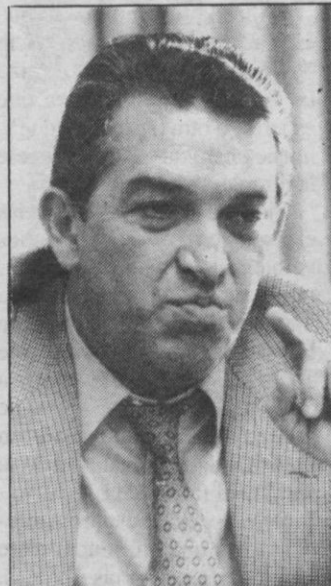
El director provincial del MOPTMA, Juan Miguel Canto, destacó la "importante inversión" en infraestructuras que va a realizar este departamento en Segovia durante los próximos años, que calculó en más de 30.000 millones de pesetas, teniendo en cuenta la construcción de la variante y de la autovía de San Rafael, cuyo estudio informativo ha recibido numerosas alegaciones, como al impacto en el Soto de Revenga, que se resolverá con una variante, a juicio de Canto.

Además, según Canto, estas inversiones podrán verse complementadas con el paso por Segovia de la línea ferroviaria de alta velocidad de la que se podría beneficiar la ciudad, no con el servicio del AVE pero sí con otros trenes rápidos.

A 30 años

La variante resolverá los actuales problemas de circulación —no interior— a corto, medio y largo plazo, pues tiene una vida técnica superior a los 30 años. Juan Miguel Canto aseguró que va a realizar todas las gestiones para que el pro-

yecto de la variante salga lo antes posible, aunque hay una serie de trámites administrativos que se deben cumplir a rajatabla. En este sentido, Llinás indicó que en el MOPTMA existe concienciación sobre la necesidad de este proyecto, que se complicará si existen muchas alegaciones, aunque no afecta mucho a núcleos urbanos. En Segovia, se trata de suelo urbanizable no programado, mientras que en Palazuelos es suelo urbano programado y en La Lastrilla urbanizable industrial y residencial.



Juan Miguel Canto.

PENALOSA

Escobar pedirá a Zapatero que informe del estado del Acueducto

P.B.

El alcalde Ramón Escobar se entrevistará esta semana con el consejero de Cultura de la Junta, Emilio Zapatero, para detallar el resultado del informe contratado por el Gobierno autonómico a GEOCISA sobre el estado del Acueducto y las medidas a adoptar para su conservación. En la reunión, que según ha afirmado en la rueda de prensa ofrecida por Escobar tras la Comisión de Gobierno se llevará a cabo en los próximos dos días, el alcalde pedirá que sea el propio consejero quien facilite esta información a los ciudadanos de Segovia.

Emilio Zapatero visitará en los últimos días del presente mes la ciudad, coincidiendo además con las fechas en que se espera la llegada de los miembros de la misión técnica del Consejo de Europa.

A la vista de lo anunciado hoy por el alcalde, el mes del septiembre va ofrecer una apretada agenda de reuniones, ya que para el próximo fin de semana está previsto que se lleve a cabo en Avila la firma del protocolo establecido por los alcaldes de las seis ciudades Patrimonio de la Humanidad. Escobar ha defendido el significado de estas reuniones, "en las que podemos aprender mucho y sacar conclusiones que van a beneficiar a la planificación de Segovia en los próximos 50 años". El protocolo firmado con instituciones de ámbito supranacional, como por ejemplo con la UNESCO, se firmará posteriormente, aunque el alcalde no ha fijado fechas.

Para Escobar, esta actividad demuestran la actuación constante del Ayuntamiento por la que "se está adquiriendo una experiencia de planificación que antes no se tenía", señala. El representante del Consistorio ha ratificado el compromiso de realizar un debate del estado de la ciudad, respondiendo a la demanda formulada por el grupos socialista en el pleno celebrado la semana pasada, "aunque la gente sabe las actuaciones que se están llevando a cabo porque sufren los inconvenientes que producen".

Asimismo, Escobar ha señalado que recientemente ha remitido a Defensa las modificaciones formuladas por el Ayuntamiento respecto a la propuesta del convenio que permitirá alejar las instalaciones militares de la ciudad. La variación argumentada radica en fijar el plazo de ejecución de las obras. En este sentido el equipo de gobierno considera que la apertura al transporte público de la calle Antonio Machado, que se llevará inmediatamente, ha anunciado Escobar, puede impulsar el diálogo con Defensa sobre la necesidad de recuperar el tráfico por Coronel Rexach.

Por último, el alcalde ha anunciado que esta noche se informará ante el comité ejecutivo del PP del acuerdo establecido y a expensa de la firma, con el grupo municipal del CDS.

La Diputación acomete varias obras de infraestructura en la provincia

A. S.

La última Comisión de Gobierno de la Diputación ha aprobado obras correspondientes al acondicionamiento de la primera fase en la travesía de Riaza por 9.950.000 pesetas; por el ensanche y mejora del firme de la carretera de San Miguel de Bernuy a Burgomillado por 10.500.000 pesetas; y mejora con triple riego asfáltico entre Santa María de Nieva al Caserío de San Miguel por una cifra de 27.650.000 pesetas.

También se tomaron en consideración otros proyectos sobre la red viaria de la provincia correspondientes a la carretera nº 31 de Valledado a Coca, entre Fuente el Olmo de Iscar a Coca, y de la C-605 a Bernardos por Armuña; con proyectos de obras de mejora con aglomerado asfáltico entre Cerezo de Arriba y La Pinilla; dos proyectos técnicos más se observaron referidos a la carretera entre Fresno de la Fuente y Santa María de Riaza, ambos por cincuenta millones de pesetas.

Tras la subasta pública se adjudicaron las obras de reforma del pabellón central del Centro de Servicios Sociales y Salud "Nuestra Señora de la Fuencisla para Residencia Asistida". La cantidad por la que fueron adjudicadas las obras ascendió a 99.445.819 pesetas.

La Comisión quedó enterada de cambios en proyectos de obras subvencionadas y ampliación de los remanentes de obras del Fondo de Cooperación Local en las localidades de Abades, Cabezuela, Nava de la Asunción y Navalmanzano. La Diputación fue autorizada para la modificación de la ayuda concedida para el mismo Plan anterior para pavimentación en Chañe.

Se ratificó la colaboración en la programación del teatro Juan Bravo del segundo semestre de este año aportando la Diputación 7.289.100 pesetas. Para este teatro se ha acordado la contratación de diez personas para la nueva temporada 93/94 que se inicia el día 17 y finaliza en junio de 1994.

Agudéz, miembro de las comisiones de Defensa y Economía

A. S.

El senador socialista por Segovia, Manuel Agudéz Calvo, ha sido hoy designado miembro de las comisiones de Defensa y de Economía y Hacienda del Senado.

Según han informado fuentes del grupo parlamentario socialista, el senador procedente de la localidad segoviana de Cantalejo, Agudéz, también formará parte de la Comisión senatorial de Incompatibilidades.

Oscar Soto, médico personal y amigo de Salvador Allende

"Chile no está preparado para olvidar los asesinatos, las torturas..."

"Superarán otros hombres este momento gris y amargo en el que la traición pretende imponerse. Sigán ustedes sabiendo que, mucho más temprano que tarde, de nuevo se abrirán las grandes alamedas, por donde pase el hombre libre, para construir

una sociedad mejor (...). Tengo la certeza de que mi sacrificio no será en vano. Tengo la certeza de que por lo menos será una lección moral que castigará la felonía, la cobardía y la traición". Palacio de la Moneda, 1973.

R.G.RUBIO

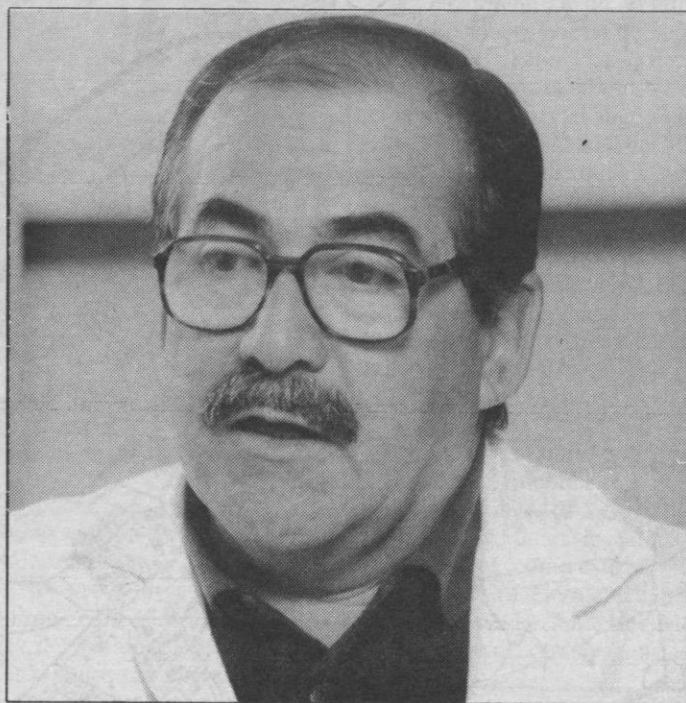
Es el 11 de septiembre de 1973, en el Palacio de la Moneda de Santiago de Chile, Salvador Allende dice sus últimas palabras al pueblo chileno a través de radio Magallanes. Son aproximadamente las nueve y media de la mañana, y hace una hora que ya Oscar Soto, su médico personal, le acompaña.

Pasan horas angustiosas, se sabe que "todas las fuerzas armadas están confabuladas. Es un golpe de estado y no hay posibilidades de resistencia con éxito". El presidente "lleva a cabo la decisión que había tomado previamente, no abandonar el Palacio de la Moneda aunque lo asaltaran, como lo asaltaron y lo bombardearon, como lo bombardearon".

Han pasado las horas, Oscar Soto, detenido en la primera planta del edificio recibe la orden de ir a pedir la rendición del presidente constitucional de Chile, sube a la segunda planta, camina lentamente y de igual forma le dice a su amigo y paciente: "Presidente, el palacio ya está tomado y dicen que hay que rendirse". Inmediatamente recibe la meditada negativa de Salvador Allende.

Transcurren uno, dos, tres minutos... Salvador Allende, el presidente constitucional de Chile, se ha suicidado. "Yo lo supe a los pocos minutos cuando ya estábamos presos en la calle, una persona que lo había visto y de toda confianza, me lo confirmó".

Como es sabido, esto ocurrió hace veinte años, aquel día que cambió la historia del país chileno. Oscar Soto, es ahora médico en el Hospital General de Segovia, y desde aquí ve a su país "mucho más



PEÑALOSA

Oscar Soto, actualmente doctor del Hospital General de Segovia.

tranquilo, con muchos menos temores y mayor tranquilidad, pero Chile se da cuenta de que vive una democracia vigilada. Pinochet, desde la Comandancia del Ejército periódicamente, da muestras de que no está dispuesto a respetar la soberanía popular".

"Chile actualmente se rige por una constitución que hizo aprobar fraudulentamente Pinochet, una Constitución que no es democrática porque los parlamentarios no son designados por la proporción de votos que obtienen, porque existen senadores designados directamente por el general, porque los proyectos de ley están sometidos al tapón de estos senadores..."

Además "hay que recordar que las dictaduras crean un ambiente dictatorial, un am-

biente autoritario que empapa al conjunto de la sociedad. A pesar de que la sociedad pueda democratizarse, en los hechos esto no significa democracia, se necesita que la gente asuma su papel ciudadano de poder decidir y opinar".

Opinión que según Soto el pueblo chileno sí manifiesta acerca del perdón de los culpables de los homicidios y torturas de la dictadura, "el pueblo no quiere la ley de punto final, no está preparada para olvidar los asesinatos y persecuciones, se quiere que se sepa la verdad y se castigue. No es un problema de perdonar sino de justicia."

"Un juicio para los culpables. Desgraciadamente, Pinochet son palabras mayores, no hay fuerza física para llevarlo ante el juez, pero sería lo justo".

"Tal vez haya que esperar otra muerte..."

R.G.R.

"Allende fue un hombre que supo sacrificar su vida al servicio de los ideales". Su muerte le hizo un héroe, y "tal vez haya que esperar" a otra muerte la "de Pinochet, para que Chile recupere la normalidad democrática".

Pinochet es sin lugar a dudas el protagonista de los últimos veinte años de la historia chilena. Este general que ascendió a la comandancia del ejército de la mano del propio presidente Allende, —"al que no tardaría en traicionar"—, con fama de constitucionista, sigue aún en la actualidad rigiendo desde la sombra el futuro de Chile.

Pero "se debe estar estableciendo alguna diferencia entre él y los oficiales más jóvenes. Cualquier persona normal

cuando escucha las cosas que dice, las brutalidades que es capaz de decir y hacer como se ha demostrado, aunque sea militar y tenga mucho respeto por la autoridad debe tener una opinión muy negativa".

"El general ha intentado asimilarse al general Franco como él mismo ha reconocido, pero al de la guerra civil y la posguerra, al de la represión y al del fusilamiento. Hubo momentos en que Franco aumentó la participación del estado en muchos aspectos, Pinochet sólo supo destruir la educación, la sanidad pública... Franco vivió una época de mejora económica, Pinochet ha dejado una herencia de cinco millones de pobres".

Todo bajo el consentimiento

del gobierno norteamericano, "el golpe militar fue planificado por su aparato imperial, ayudado de los actores que encontró para que lo ejecutarán. Todo porque Allende no era anticomunista como querían, respetó en todo momento la legalidad y la crítica. La intervención estadounidense está siempre presente, por eso en ninguna parte de Iberoamérica los americanos son queridos".

Oscar Soto, un exiliado político que desea volver a su país, reconoce con la perspectiva de los actores que encontró para que lo ejecutarán. Todo porque Allende no era anticomunista como querían, respetó en todo momento la legalidad y la crítica. La intervención estadounidense está siempre presente, por eso en ninguna parte de Iberoamérica los americanos son queridos".

Aprobada la rehabilitación de la capilla del Hospital de Viejos

A. S.

La Comisión de Patrimonio de la Delegación Territorial de Cultura y Turismo ha aprobado el proyecto de rehabilitación de la capilla del antiguo Hospital de Viejos y el proyecto de consolidación del forjado y muro de la fachada del edificio donde se encuentra una librería de la Plaza Mayor.

Igualmente ha aprobado el proyecto de urbanización provisional de la manzana situada entre las calles Doradores, Tercios Segovianos y Carretera de la Granja. También solicita al Ayuntamiento que resuelva el problema de los vertidos de aguas residuales en la zona donde se encuentra el instituto Angel del Alcázar.

En otro orden de cosas se ha dado el visto bueno al anteproyecto de red subterránea y acometidas en la calle Real, presentado por Unión Fenosa, aunque con la prescripción de que las cajas de enganche y acometida eléctrica deben situarse en el interior de los portales de los edificios. Por último se aconseja al Ayuntamiento que aproveche estas obras para enterrar otras canalizaciones.

Edificio de Taray

En el capítulo de escritos se ha presentado uno en la Comisión Gestora de Vecinos y Ciudadanos afectados por las obras de las calles Taray y la Parra. La Comisión ha dado respuesta a los interesados que pedían explicaciones sobre las competencias de la Comisión de Patrimonio en esta materia señalando que la competencia de esta Comisión es total en cuestiones de segregación, pero que en este caso existe la constitución de un régimen legal de propiedad horizontal, según se acredita en el expediente. Dicho régimen no constituye una segregación en sentido estricto por lo que la Administración no es competente para decidir si este tipo de propiedad es o no correcto, la cuestión —según informa, la Delegación Territorial— corresponde a los tribunales de Justicia.

La Comisión de Patrimonio ha acordado también remitir a la Comisión Gestora una fotocopia del plano de la finca de la calle San Agustín como se había solicitado indicando que no existen expedientes referidos a autorizaciones de segregación en esta finca ni informe técnico de comprobación sobre un aumento de edificabilidad e invasión de espacios libres en las obras de rehabilitación del inmueble.

Finalmente se ha decidido que los servicios técnicos giren de nuevo visita al edificio para comprobar posibles irregularidades.

En la provincia se aprobó el proyecto de colocación de barreras de seguridad en la carretera de Sepúlveda con la indicación de que se realicen con materiales tradicionales.

El número de declaraciones con derecho a reintegro descendió este año casi un 4%

Hacienda inició hoy la devolución de 3.000 millones de pesetas del IRPF

La Delegación en Segovia de la Agencia Tributaria dependiente del Ministerio de Hacienda inició hoy el reintegro de 3.000 millones de pesetas correspondientes a las aproximadamente 36.200 declaraciones de la renta con derecho a devolución que se han presentado en la campaña de 1992.

JESUS MARTINEZ CALLE

Aunque Hacienda todavía no ha terminado de grabar todas las declaraciones de la renta tramitadas el pasado mes de junio, según las cifras provisionales facilitadas por la Agencia Tributaria el número de liquidaciones de IRPF presentadas este año ha sido de 52.200, es decir, un 3% más que en 1992, cuando en estas mismas fechas se hablaba de 50.600.

En esta campaña renta 1992 se ha registrado un aumento de las llamadas declaraciones positivas de casi un 30%, mientras que las liquidaciones con derecho a devolución disminuyeron un 4%. El total de las primeras fue de 15.600 con un ingreso aproximado en el primer plazo de 1.283 millones frente a las 12.000 correspondientes a la renta de 1991, mientras que la cifra de las segundas ascendió a 36.200, es decir, 1.400 menos que el año pasado.

La devolución solicitada por los contribuyentes a Hacienda se eleva a los 3.000 millones de pesetas, lo que representa un 15% más que la campaña del año pasado, cuando se reintegraron cerca de 2.600 millones. A pesar de todo lo que se había hablado en los



La Agencia Tributaria ha iniciado este año las devoluciones del IRPF dos días antes que en 1992.

medios de comunicación, tal y como pronosticamos la cuota diferencial neta en Segovia ha vuelto a ser negativa para Hacienda, señaló la delegada de la Agencia Tributaria, M^a Teresa Moro.

El Estado dispone de tiempo hasta el próximo mes de febrero para devolver esos 3.000 millones. Un año más, las liquidaciones de presentación inmediata, es decir, las tramitadas por el sistema de Ayuda a la Declaración de la Renta (PADRE) serán las primeras a las que se les reintegre, siempre que tengan derecho a devolución. A continuación, y en la medida de lo posible, la Agencia Tributaria procederá a reintegrar a las economías más débiles.

Precisamente el sistema padre ha tenido una gran acepta-

ción en esta última campaña, en la que se han presentado 6.517 declaraciones por medio de este procedimiento frente a las 3.984 del año pasado. El porcentaje de esas liquidaciones que finalmente se tramitaron por el padre ha sido también muy superior en la renta de 1992, casi un 54%, frente a sólo el 11% de 1992.

El resto de declaraciones que faltan para completar el total de 52.200 presentadas en junio se refiere a las negativas o a las que renuncian a la devolución.

Muchos problemas

Según Moro, Hacienda se está encontrando con muchos problemas en las liquidaciones que se han tramitado este año. Por un lado, existen bastantes errores en las claves de las

cuentas bancarias facilitadas por los contribuyentes, lo que dificulta mucho el proceso de devolución, ya que este año todos los reintegros deben hacerse por transferencia bancaria, sin que exista la posibilidad de recurrir a los talones.

También se están detectando muchas omisiones de datos personales de todo tipo: domicilio, firma, etc. "Sería importante —comentó la delegada tributaria— que en cuanto nos pongamos en contacto con un contribuyente para solventar uno de estos errores acuda lo más rápidamente posible".

A pesar de que la campaña renta 1992 ha sido la primera que se ha hecho conforme a la nueva ley, en los datos propios de las declaraciones no se han detectado más problemas que otros años.

Los funcionarios piden la apertura de la mesa de la función pública

A. S.

La confederación de sindicatos independientes y sindical de funcionarios (CSI-CSIF) ha lanzado varias críticas dirigidas al Ministerio para las Administraciones Públicas. Entre ellas destaca la acusación de dejación de competencias de este Ministerio al permitir que temas de su responsabilidad sean negociados fuera del marco legal.

El sindicato de funcionarios rechaza la usurpación ejercida por el Ministerio de Hacienda al negociar los temas que, por derecho —asegura el comunicado oficial—, corresponden a la mesa de la función pública.

CSI-CSIF también denuncia la falta de ética sindical que los sindicatos UGT y CC.OO. mantienen "arrogándose ilegítimamente toda la representatividad de los empleados públicos".

Por estos motivos CSI-CSIF ha exigido al Ministerio para las Administraciones Públicas la apertura de la mesa de la función pública para negociar entre otros temas, los referidos a la reforma de la Administración Pública, la nueva Ley de la Función Pública, aplicación de la LOGSE, estatuto de Correos y Telégrafos, trasvase de competencias a las comunidades y las retribuciones para el año 94. Sobre este último aspecto adelantan que CSI-CSIF no aceptará su congelación ya que con ella se produciría una nueva pérdida de poder adquisitivo que se sumaría al cinco por ciento producido en el año 93 y con lo que se produciría una falta de equidad respecto al resto de empleados en el sector público y privado.

El sindicato anuncia la próxima convocatoria de medidas de presión si no se llegan a negociar estos temas.

Un total de 165.000 pesetas, botín del robo en un bar

A.S.

Un total de 165.000 pesetas en metálico y cartones de tabaco valorados en otras 60.000 fue el botín del robo cometido en un bar situado en la calle Aniceto Marinas de esta capital. Los delincuentes se hicieron con esa cantidad de dinero después de forzar las máquinas tragaperras, registradora y de tabaco.

El Gobierno Civil ha informado también de otro hurto registrado en una vivienda de la calle Larga. En este caso, los ladrones se llevaron un vídeo, una cámara fotográfica y un bolso con prenda de vestir, efectos valorados todos ellos en medio millón de pesetas.

En Nava de la Asunción, la Guardia Civil sorprendió a un vecino de la localidad, L.M.G.S., cuando estaba consumiendo una sustancia, previsiblemente cocaína.

Los sindicatos de la enseñanza piden al sustituto de Guzmán diálogo y transparencia

P.B.

Los sindicatos de la enseñanza, ANPA, CC.OO., CSI-CSIF y UGT han coincidido en señalar el carácter dialogante del hasta el viernes pasado, director provincial de Educación, Juan Manuel Guzmán. Sin embargo, reclaman que su sustituto intensifique los contactos con los representantes de los trabajadores con mayores dosis de transparencia y sinceridad, que la mostrada por Guzmán en los últimos meses.

Las distintas secciones de enseñanza de los sindicatos han manifestado que al margen de consideraciones personales, la dimisión de Guzmán es el resultado del incumplimiento del acuerdo establecido para debatir la distribución de los Centros Rurales Agrupados. CSI-CSIF recuerda que esta decisión empujó a pedir también la dimisión del inspector jefe y del responsa-

ble de programas, quienes se mantienen en la Dirección. Para los sindicatos el cambio de postura del ex director provincial, promovida desde la Administración central, evidencia que ha sido víctima de las circunstancias, es decir de la aplicación de una reforma educativa y de la recesión económica que vive el país.

UGT, al igual que ANPA y CSI-CSIF afirma que el problema de Guzmán se sintetiza en "que ha estado en mal sitio, en un mal momento". Mientras que CC.OO. dice que no hay que perder la memoria y recordar que el anterior director provincial de Educación no ha sido siempre claro con los sindicatos, a los que se les ha ocultado información.

En cualquier caso, afirman que el cese de Guzmán no va a incidir sustancialmente en la problemática derivada de los CRAs, las supresiones y las itinerancias.



Imagen de la jornada de huelga de profesores del 20 de mayo.

ARCHIVO

A la espera del nombramiento del próximo director provincial, Fuencisla Yagüe, ocupará este cargo. En estos momentos se barajan varios nombres como posibles candidatos a la Direc-

ción, entre ellos, los inspectores Pedro Blanco y Pedro Álvarez y el jefe de programas, Francisco Maderuelo, aunque nadie descartó que el candidato no se encuentre entre los nombres citados.

DE DISTINTO COLOR

El pacto entre partidos en el Ayuntamiento, ¿solución de problemas?

La crítica constante de los grupos de la oposición no va a encontrar nunca el respaldo ciudadano

Los ciudadanos que viven más de cerca los temas municipales se preguntan cada día ¿qué pasará hoy en el Ayuntamiento? Y no es que el edificio de la Plaza Mayor sea una caja de sorpresas, pero... Lo último noticiable pasa por la firma del inminente acuerdo de colaboración entre el equipo actual de gobierno y el CDS.

JOSE MP MARTIN

“Quede claro que de unírnos al Partido Popular, nada de nada. Nosotros, por encima de cualquier acuerdo, vamos a mantener la independencia de nuestro grupo municipal”. Antonio Cámara Martín, portavoz del grupo en el Ayuntamiento, zanja con esas palabras cualquier duda que pudiera existir sobre la presumible colaboración con los concejales que gobiernan. No es menos tajante el concejal del CDS cuando se refiere a lo que con ese paso van a obtener ellos. “No hemos pedido nada. Seguro que el ciudadano pensará que la decisión que hemos tomado ha de llevar aparejada prevendas. Pero no es así. Lo único que hemos pedido es formar parte del equipo de gobierno. Nada más”.

Lo que posiblemente desde la calle no se entienda es que la colaboración llegue ahora — cuando en el Ayuntamiento se necesita en todo momento — y no hace dos años. “Nosotros, comenta Cámara, nos dimos cuenta hace un año que el Ayuntamiento no iba bien, y frente a las propuestas de otros grupos de mociones de censura, lo que a tres bandas era prácticamente imposible, decidimos buscar otra solución. En parte por considerar que el equipo de gobierno no se equivoca cuando manifiesta que existe una obstrucción de la oposición”.

Preocupados por el pueblo

Sin embargo, la duda va a existir siempre. Sobre todo desde el punto de vista del ciudadano, que sigue preguntándose si existe la posibilidad de que desde el Ayuntamiento las cosas se puedan hacer mejor, “no tengo ninguna duda de que se pueden hacer mejor, aunque con la misma sinceridad manifiesto la dificultad que tiene cualquier gobierno municipal para gobernar. No es una tarea sencilla. Se puede llegar al Ayuntamiento con un buen tema ciudadano y le cambias por los muchos obstáculos administrativos”.

Mantiene el concejal del CDS una teoría que no se lleva mucho, pese a su importancia, “sin embargo, para hacer mejor las cosas, lo que no se puede es causar un trauma a la ciudad y dar una vuelta a lo que fueron en su día los votos de los ciudadanos. No se puede cambiar, políticamente, la casa de arriba a abajo e intentar poner nuevos equipos y nuevas personas”.

En la otra cara de la moneda



“Por encima de todo, vamos a mantener nuestra independencia”.

JUAN MARTIN

“Es cierto que acudimos a la llamada del equipo de Gobierno, pero sin renunciar a nada de lo que hemos defendido siempre y sin pedir ninguna prevenda a cambio”

“La idea de trabajo en común preocupa cada vez más a los partidos políticos, se comienza a imponer el sentido común, buscando la concordia en contra del enfrentamiento”



Antonio Cámara, portavoz del CDS en el Ayuntamiento.

“Nunca perderemos nuestra identidad votando propuestas al estilo borreguil, porque pueda decirlo este o aquel. Se equivocan los que crean que vamos a estar mediatizados”

“El ciudadano lo que quiere es que se le resuelvan sus problemas. Le importa un bledo quién gobierne o quién pueda estar en la oposición”

se esconde una realidad tangible, cual es la del trabajo en común de todos los grupos por y para Segovia, “ese es un pensamiento que cada día va preocupando más a los partidos políticos y a los grupos municipales. Opino que se están cambiando

mucho los sistemas de confrontación, buscando otros de concordia. Es decir, que se está comenzando a imponer el sentido común, trasladando la opinión y el pensamiento del ciudadano a las instituciones”.

Seguramente algunos están

aprendiendo de lo sucedido en Italia, “puede ser cierto. Allí por mantener este sistema de enfrentamiento de grupos años y años, el ciudadano ha perdido la confianza en los representantes políticos, y termina buscando nuevas soluciones”.

Trabajar por y para el pueblo

Pregunta.— ¿Se vive bien en la oposición?

Respuesta.— Depende de cómo se quiera trabajar. Entiendo que mejor que una oposición radical es entrar de alguna manera a resolver los problemas. Y eso es lo que se está haciendo en el Ayuntamiento, donde hemos pasado de la confrontación al acuerdo.

Es decir se está haciendo lo que el ciudadano quiere, que se le resuelvan sus problemas. Porque a éste le importa un bledo quién gobierne o quien esté en la oposición.

P.— ¿Saben los concejales cómo funciona el Ayuntamiento por dentro?

R.— Hay un número importante de concejales que sí lo saben. Es un organismo complejo, donde la Ley de Procedimiento Administrativo hay que seguirla paso a paso, y donde las dificultades presupuestarias y burocráticas frenan casi todo. Yo, pese a llevar dos años, no lo conozco a fondo.

P.— ¿Les molestaría que, por el paso dado de colaboración, les llamaran chaqueteros?

R.— Hombre, si nosotros estuviéramos pidiendo prevendas privadas, liberaciones... En este caso lo único que hicimos es acudir a una llamada del equipo de gobierno, pero sin renunciar a nada de lo que hemos defendido. Lo que no haremos nunca será votar al estilo borreguil, porque lo diga este o aquel.

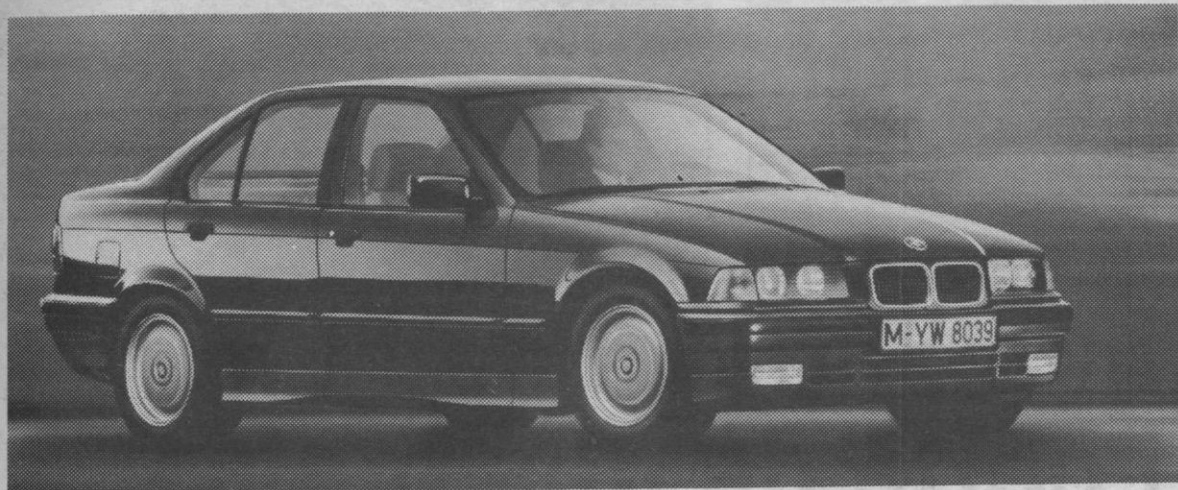
P.— Es decir, que la firma del acuerdo es ya inminente.

R.— Yo no he dicho eso, ya que hasta que las cosas no se firmen no hay que creer en ellas. Es cierto que existe un borrador consensuado, un acuerdo entre dos grupos y no sé si el análisis que ha de hacer el grupo popular lo ha hecho ya o no. Porque pueden creer que su grupo lo está haciendo muy bien en el Ayuntamiento, y no querer la colaboración que nosotros les brindamos.

P.— ¿Los concejales de la oposición miran primero al ciudadano o a su propio partido?

R.— Es que no se puede desunir el tema. Si yo hago una buena gestión en los problemas de Segovia, también la estoy haciendo para mi partido. Hay que trabajar en la institución en que estás, pensando en los que te votaron y como ciudadano que eres. Hoy día mantenerse en una oposición haciendo una crítica destructiva a todo lo que diga el equipo que esté gobernando, no puede encontrar el reconocimiento ciudadano. Hay momentos en los que hay que decir, esto está bien hecho.

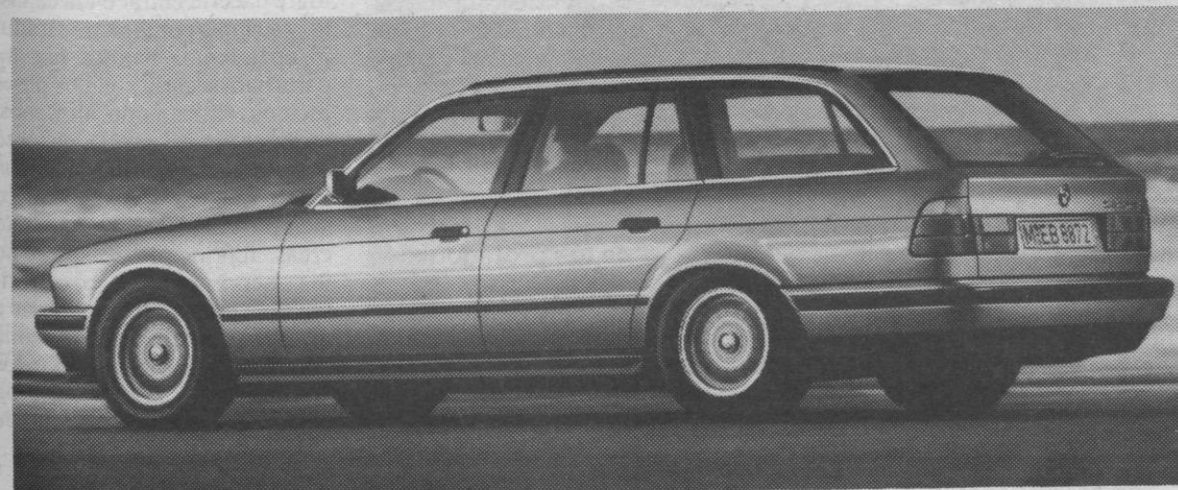
NUEVA GAMA BMW TURBODIESEL. LO QUE USTED PODIA ESPERAR DE BMW. LO QUE JAMAS CREERIA DE UN DIESEL.



Nuevo 325tds y 325td.



Nuevo 525td y 525tds.



525tds Touring y 525td Touring.

La mejor demostración de la plenitud tecnológica de una marca es poder mantener el máximo nivel en todo lo que desarrolla.

Hoy, la evolución de BMW en diesel alcanza tal dimensión que en esta Nueva Gama encontrará nuestra más brillante tecnología. Seis modelos turboalimentados que confirman la plenitud en diesel.

Dos en la Serie 3, que presenta el **Nuevo 325tds**, con intercooler, como el diesel más rápido del mundo.

Cuatro en la Serie 5, que presenta el **Nuevo 525td**, además de las versiones Touring.

Una Nueva Gama para disfrutar de todo lo que desea de un BMW con lo que nunca podría imaginar de un diesel. Lo máximo en prestaciones, confort y economía con una total ausencia de ruidos y una fiabilidad a prueba de años.

Algo que sólo BMW puede ofrecer.

Modelo	Potencia (c.v.)	Aceleración 0-100 Km/h.		Velocidad Km/h.	P.V.P.*
		(seg.)			
325td	115	12,0"		198	4.117.000
325tds	143	10,4"		214	4.323.000
525td	115	12,9"		194	4.597.000
525tds	143	11,0"		207	5.142.000
525tdT	115	13,7"		188	4.997.000
525tdsT	143	11,6"		202	5.568.000

*Precio con IVA, Transporte y nuevo impuesto de matriculación incluidos.

La Seguridad Integral BMW.

Automóviles más seguros, con sistemas para la prevención de accidentes, de protección cuando el accidente es inevitable e, incluso, de protección a terceros.

Carreteras más seguras: BMW colabora en la creación de sistemas de información en ruta al conductor, de señalización interactiva en autovías y en la gestión coordinada del tráfico en las ciudades.

Conductas más seguras: BMW desarrolla programas de educación vial en colegios, así como escuelas para el perfeccionamiento de la conducción.

En el **900 - 10 20 30**, Servicio de Información BMW, le ampliaremos los detalles que usted desee. Si prefiere comprobarlos personalmente, podrá hacerlo cuando quiera visitando nuestra Concesión.

Automóviles Matesanz, S. A.

Santo Tomás, 3.
Tel. 43 54 01.
Taller: Somosierra, 28. (P.I. El Cerro).
Tels. 43 39 71 / 44 19 18
Segovia



FERIA TAURINA DE CARBONERO EL MAYOR (II)

Carbonero el Mayor, 13 de septiembre. Segundo festejo de feria. Media entrada. Toros de Antonio Pérez Angoso, terciados y sosos en las embestidas. Su mejor condición, la pelea en varas.

PABLO PASTOR

Víctor Méndes, de tabaco y oro, media estocada y estocada entera (una oreja), y dos pinchazos (división de opiniones). Miguel Báez "Litri", de verde manzana y oro, pinchazo y gran estocada (dos orejas), y pinchazo y estoconazo caído (petición). Manolo Sánchez, de tabaco y oro, estocada baja (saludos) y estocada en buen sitio (una oreja). Presidió Rosa González. Tarde ventosa, fría, con cielo encapotado.

La antítesis en los toros, entre la corrida del domingo y la de ayer. Los astados de Pérez Angoso, muy terciados, cómodos de pitones, sosos, embistiendo a tirones y sin transmitir gran emoción a los tendidos. Las figuras los exigen así, y así hay que admitirlo, pero duele y deslucen mucho el espectáculo porque le resta emoción e importancia. El mejor, el tercero, aunque no peleó en varas como sus hermanos.

Víctor Mendes

El lusitano bien en los primeros compases de su labor ante el que abría plaza, con cinco lances, una chicuelina y revolera, de dentro a fuera. El toro prendió por la pierna izquierda al subalterno de su cuadrilla Antonio Cantillo, infringiéndole una cornada de la que fue asistido en la unidad móvil de cuidados intensivos y posteriormente traslado a un centro hospitalario. Fue diagnosticado de pronóstico menos grave.

Buenos los tres pares de rehiletes que prendió Mendes, el segundo al quiebro. Por el derecho, comenzó con pases de tanteo, para seguidamente estirarse y lograr magníficos redondos que se jalean. Un circular tuvo destello de alta calidad. Adornos, desplantes y tras media estocada, otra entera se valió. Una oreja.

Con el cuarto, superior una media verónica, flameando el



"Litri" cortó dos orejas y encandiló a las mocitas.



P.P. Manolo Sánchez, toreó con mucho arte al último de la tarde.

Una terciada corrida de Pérez Angoso, deparó momentos interesantes

Magnífica faena de "Litri" con corte de dos orejas

El subalterno Antonio Cantillo, herido menos grave

percal al salir de la suerte. Tres fábricas pares, para pasar al tercio final. A media altura, pases con mimo y exquisito, ya que el torito muy bajo de condición física, soso y sin transmitir, no permitía mayores alardes. Dos pinchazos y las opiniones se dividieron.

Miguel Báez "Litri"

Cuajó una buena faena a su primero, el mejor toro del encierro, siendo aplaudido al lanzar ceñido, rematando con revolera. Centrado y entendiendo muy bien al morlaco, se lo llevó a los medios para torear con gusto y armonía. Compuso las series por el pitón derecho, entre olés y aclamaciones. Calentó el frío ambiente, tanto climatológico como el que emanaba de los tendidos. Al final de su labor, sacó dos estupendos naturales, dándose cuenta tarde de que el toro iba superiormente por ese pitón. Pinchó en duro, para después entrar a ley y cobrar una superior estocada que le valió el doble premio de los dos orejas.

Al quinto, le dieron caña en varas, llegando algo aplomado a la muleta del onubense. Por el izquierdo iba bien pero a peque-

ñas oleadas. Toro sin trapío, sin casta y vulgar y ordinario en su feo comportamiento. Voluntad por parte de "Litri" y poco más. Hubo minoritaria petición de oreja para este capricho de los jóvenes aficionados, que muestran su partidismo, aclamando al diestro desde el inicio del pasefallo.

Manolo Sánchez

Está en horas bajas, eso es indudable. En sus tres comparecencias segovianas, Segovia capital, Cuéllar y Carbonero el Mayor, el toreo del vallisoletano, sólo ha fluído a cuentagotas. Me refiero a ese toreo de valor clasicista, de corte absolutamente artístico, del mejor buen gusto, personalidad y vitola de figura. Lo de ayer, no pasó de discreto, apuntando hacia lo insustancial en su primero, donde ni pudo ni supo aprovechar las rachas de embestidas clara que tuvo el torito. Bien es cierto que esas embestidas eran consecuencia de tirones, sin humillar y echando la cara arriba, pero torero su aprovechamiento si el torero hubiera tenido una más perfecta colocación. La estocada baja puso final al en-

cuentro y ligera petición de oreja.

Con el que cerraba festejo, estuvo mucho más entonado, con superiores lances y enorme revolera, néctar extraído de un toreo de gran calidad. Los precios doblones por bajo, llevaban impregnado aroma de toreo caro. Los naturales, esencia de puro arte. El gusto y la calidad, axiomas imperecederas que muy pocos toreros son capaces de ofrecer. Toreó con enfado, con sentimiento y con placer, mezclanza de conceptos que confieren una extraña relación de amor y odio, pero que subliman al aficionado con alto grado de sensibilidad. Muy toreros también los molinetes de hinojos, con vitola y empaque. Una estocada arriba, tras un pinchazo sin soltar, obligaron a la presidencia a conceder una oreja al fino torero.

La opinión de los protagonistas

Víctor Mendes: "Reconozco que los toros no han transmitido emoción a los tendidos, pero han colaborado al menos, en no ofrecer peligro evidente. Mi primero me brindó la posibili-

dad de torearlo con cierto relajado y cortarle una oreja. El otro, muy flojo, apenas si me permitió sacarle algunos pases sueltos".

Miguel Báez "Litri": "Me sirvió bien el primero, al que considero saqué partido, toreado cerca de los pitones y haciendo las cosas con gusto y mucha quietud. Creo que ha sido una faena importante, ya que estuve bien con el capote, con la muleta y con la espada. Me satisface mucho haber cortado las orejas a ese toro".

Manolo Sánchez: "El primero mío, una mierda de toro. No logré hacerle entrar en la canasta, y su mala condición se tradujo en sus malos baidíos por mi parte para sacarle algunos pases lúcidos. El segundo al menos, me permitió desarrollar un toreo con quietud y pienso que con gusto, que es lo que yo busco siempre en mis actuaciones. No creas, al principio pensé que no iba a servir, pero luego, consintiendo mucho, logré llevarle a mi terreno. He cuajado una buena faena, que ha gustado a los aficionados, y con el corte de una oreja, me voy satisfecho de Carbonero".



HOSTAL / RESTAURANTE EL SEXMO

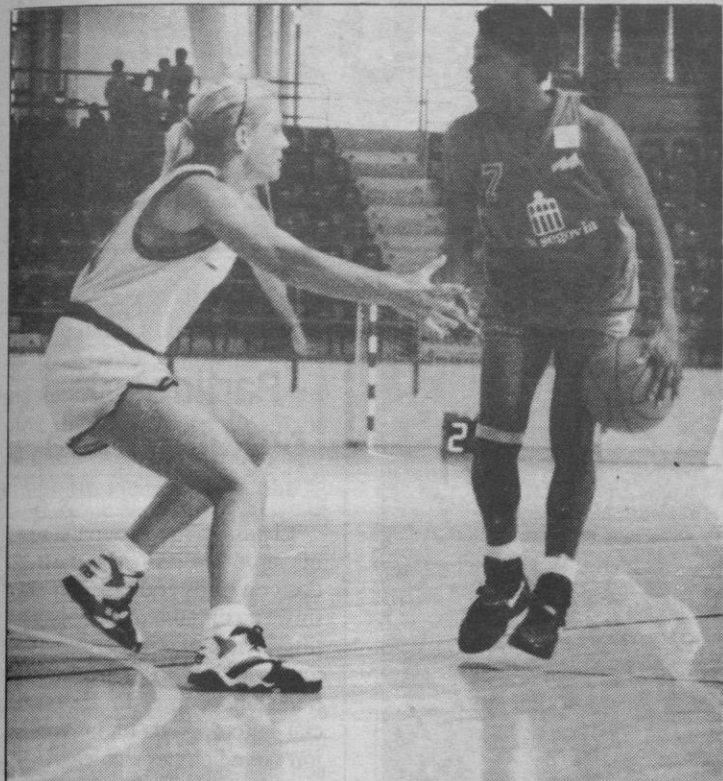
Mesón / Restaurante — Bar castellano
Amplios salones para bodas, banquetes, comuniones,
convenciones, negocios...

Un lugar confortable
y tranquilo

Discoteca
Amplio aparcamiento

Selecta cocina castellana Ctra. L. 601, km. 87,100 Teléfono 56 20 64 TABANERA LA LUENGA (Segovia)

BALONCESTO



JUAN MARTIN

Un fin de semana muy movido han tenido las jugadoras de Caja Segovia, disputando dos encuentros, uno en Arganda y otro en León, con derrota y victoria respectivamente.

Segobasket Caja Segovia, continúa buscando jugadoras nacionales

Los partidos del pasado fin de semana dejaron ver más claramente las deficiencias

Esta tarde, 8,30, presentación oficial del equipo en el Torreón de Lozoya

Continúan buscando un cinco de garantía para comenzar la liga con buenos augurios. Así, tras dos días de continuos viajes, Segobasket Caja Segovia marchó a Arganda, regresó a Segovia y sin apenas tiempo de descanso, "tomaron" la carretera y salieron camino de León.

JOSE M^a MARTIN

Ajetreado ha sido el fin de semana para el equipo de Caja Segovia, que el pasado sábado se desplazó a Arganda y horas después hasta León. Dos encuentros más de preparación para que el comienzo de la liga no coja al equipo de sorpresa.

En la localidad madrileña, organizado por una asociación local dentro del programa de fiestas, jugaron frente al Banco Exterior. De todos los aficionados es sabido que el equipo madrileño que dirige el ex seleccionador José M^a "Chema" Buceta, tiene una gran plantilla de jugadoras y que es el único que puede hacer sombra a Dorna para ocupar la primera plaza de la liga.

Desplazamiento a León

El partido tuvo un comienzo negativo para las jugadoras de Caja Segovia que en los cinco minutos iniciales habían encajado un parcial de 20-2. A partir de ahí, y pese que intentaron acortar diferencias, el partido y el marcador siempre le tuvieron cuesta arriba. El segundo entrenador del equipo segoviano, Javier González, dirigió este encuentro desde el banquillo. Sonja, con 25 puntos, fue la máxima anotadora del partido.



JUAN MARTIN

Se siguen buscando jugadoras para incorporar a su corta plantilla.

A las ocho de la mañana del domingo salieron las jugadoras hacia León. Allí tenían un compromiso que cumplir frente a Código 100, equipo de la división de plata. El encuentro no careció de interés, si bien la diferencia entre una categoría y otra se dejó notar en la cancha. Los dos banquillos se movieron de manera constante, siendo Belén Serrano, con 21 puntos, la máxima anotadora del partido, en el que la victoria del equipo segoviano no fue cuestionada en ningún momento, si bien hay que dejar constancia de que la primera parte fue la mejor del equipo de Segovia.

FICHA TECNICA

EN ARGANDA

Resultado: Banco Exterior, 95-Caja Segovia, 64 (52-34)

Cancha: Polideportivo de Arganda. Pocos espectadores.

Jugaron, BEX: Hernández 3, Noelia 2, Ares 12, González 10, Nieves Anula, equipo inicial, Estela Ferrer, Cerqueira 5, Jordan 13, Berry 19, Ferragut 18, Cebrián 13 y Blanco.

CAJA SEGOVIA: M^a Angeles 2, Sonja Tate 25, Susana 2, Belén 18, Janet Harris 12, cinco inicial, y Esther Tordesillas, 7.

ARBITROS: Ferreiro y Ortega.

EN LEON

Resultado: Código 100, 58-Caja Segovia, 78 (32-46).

Cancha: Polideportivo Hispánico, floja entrada.

Jugaron: CODIGO 100: Rivera 4, Calvo 10, Alija 15, Alvarez 2, López 4, equipo inicial, Díaz 6, Crespo, Aler 5, Bangón 4 y Jimeno 8.

CAJA SEGOVIA: M^a Angeles 10, Sonja Tate 17, Susana López 1, Belén Serrano 21, Harris 17, equipo inicial, Ramos, Malú 9, Rubio, Silvia Martín y Tordesillas 3.

ARBITROS: Martínez y Prieto.

Por intentarlo que no quede

J.M.M.

Los directivos de Segobasket Caja Segovia, que mañana martes llevan a efecto la presentación oficial del equipo en el Torreón de Lozoya, 20,30 horas, continúan buscando jugadoras que incorporar a su corta plantilla.

Los intentos por traer a Marisa Seoane, ahora en el Majadahonda, se mantienen. Las conversaciones continúan y mientras no se rompan hay que pensar que es posible. Otro tema que preocupa, al menos desde el lado técnico, es el del juego que esta dando como base Sonja Tate. El equipo necesita un "uno" (jugadora base que dirija al conjunto), y la americana tiene mucho más de "dos" (escolta), lo que pone en duda su continuidad, porque en cuanto a aleros el equipo está bien dotado.

Otro tema es el de Harris. Los que la han visto jugar en estos dos últimos encuentros abogan por una mayor agresividad en la zona de la norteamericana. Se necesita una pívot rompedora, y ella puede serlo, pero habrá de mostrar sus condiciones.

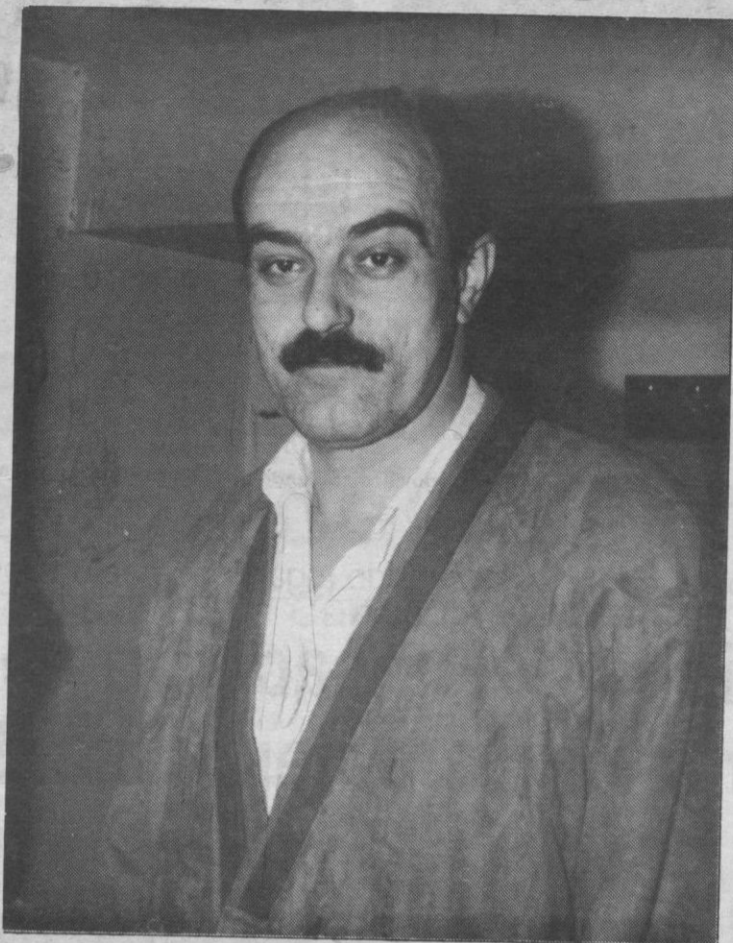
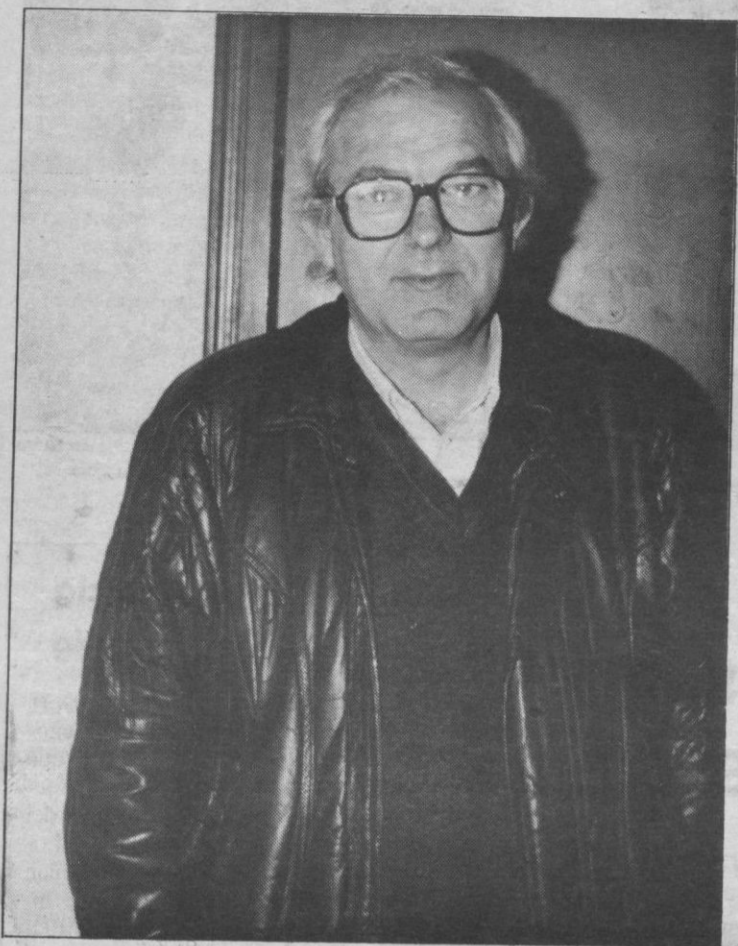
Si no se consiguen los propósitos que el equipo busca de cara al comienzo de la campaña, podría incorporar a dos jugadoras de un equipo madrileño de Primera B, cuestión que dejan para muy última hora.

Señalar también que en la reunión de la Asociación de Clubes celebrada el pasado sábado, se habló de dos temas importantes: partidos televisados, que TVE quiere pero con número mínimo, y alguna cadena privada que estaría interesada en ello. La otra cuestión hace referencia a los descensos. La Federación se mantiene en sus "trece" de que sean dos, pese a que el grupo sólo tiene quince, por lo que los clubes piden que sólo sea uno.



VILLA DE CUELLAR

FUTBOL SALA



Fermín Quevedo (izda. y Fernando García, miembros de la nueva junta gestora.

S. GUIJARRO

El nuevo club creado con las fusiones de los dos equipos cuellaranos que participaron la pasada temporada en la 1ª División Nacional de la Liga de fútbol sala, Autocares Alvarez y Cuéllar Mariano Rico, está estructurado de una manera definitiva.

S. GUIJARRO

El Construcciones Mariano Rico, nombre del nuevo club, dispondrá de dos equipos en competición nacional; el equipo A participará en la recientemente creada División de Plata, grupo 2, y el equipo B en la Primera Nacional A, grupo 3.

Tras las múltiples gestiones realizadas desde el final de la pasada temporada para llevar a cabo la fusión, ésta es una realidad y el nuevo club tiene perfectamente planificada la temporada 1993-94: plantillas, cuerpo técnico, presupuesto, junta gestora y pretemporada.

El Construcciones Mariano Rico toma el nombre de la empresa constructora cuellarana que se ha constituido como principal patrocinador del nuevo club.

Hasta que sean aprobados oficialmente los nuevos estatutos estará regido por una junta gestora encabezada por Fermín Quevedo, anterior presidente del Autocares Alvarez, Fernando García, exgerente del Cuéllar Mariano Rico, y Efrén Pascual, exdirectivo del Autocares Alvarez.

Tras la fusión del Autocares Alvarez y el Cuéllar

C. Mariano Rico tendrá dos equipos en competición nacional

También forman parte de la junta gestora varios exdirectivos de los equipos fusionados encargados de las diversas comisiones (deportiva, económica, administrativa, etc.)

Desde el punto de vista deportivo los dos equipos que mantendrán el nuevo club están formados prácticamente por los jugadores y técnicos procedentes de los equipos fusionados, con la incorporación de varios jóvenes jugadores. En total las plantillas están formadas por 25 jugadores y 6 técnicos y personal auxiliar.

Equipos

El primer equipo participará en la recientemente creada División de Plata, en el grupo 2. Esta división está formada por un total de 24 equipos divididos en tres grupos de ocho.

El Construcciones Mariano Rico A iniciará la 1ª fase de la Liga el 9 de octubre en Vitoria, donde se enfrentará al Luminoso Regui. Esta primera fase finalizará el 22 de enero y el conjunto cuellarano se enfrentará en Salamanca al equipo CFS Salamanca.

La plantilla del primer equipo está formada por los siguientes jugadores y técnicos: entrenador

Miguel Angel Pilar, auxiliar Miguel Angel Montero (Picotoli), delegado Luis Miguel Martín, porteros Chuchi y Eduardo, y jugadores de campo Terrado, Tigre, Fermín, Oscar, Ricardo, Picota, Josillo, Rodríguez, Víctor, Mara y Chema Pascual.

El segundo equipo del club participará en la Primera Nacional A, grupo 3, formado por un total de 14 equipos procedentes de Madrid, Valladolid, Medina del Campo, Cuéllar, Salamanca, Aranda de Duero, Collado Mediano y Collado Villalba.

Iniciará la competición el 9 de octubre en Cuéllar frente a Aranda Vinos Tierra Aranda y finalizará el 30 de abril, también en Cuéllar, disputando el último partido de liga frente al Pizarrales Parafernalia de Salamanca.

La plantilla está formada por los siguientes jugadores y técnicos: entrenador Carlos Hernando (Boni), auxiliar Santi Marinero, delegado Javi Rodríguez, porteros Madroño y Rubén y jugadores de campo, César, Vasi, Carolo, Salva, Noé, Quique, Suárez, Josillo, Alvaro, Melero y Chema.

Presupuesto

El nuevo club cuenta con un presupuesto para la temporada

de ocho millones de pesetas. Este presupuesto se cubrirá con diversas fuentes de financiación formadas por el principal patrocinador, Construcciones Mariano Rico, cuotas de socios, entradas, bar y publicidad en el pabellón y una subvención de Caja Segovia.

En los primeros días se convocará una asamblea informativa, que irá dirigida a todos los aficionados cuellaranos, en la cual se explicarán y darán a conocer la organización del nuevo club y los objetivos previstos para la temporada 1993-94.

El período de inscripción de admisión de socios se iniciará el próximo sábado día 18 de septiembre. La junta gestora que rige el nuevo club ha establecido las siguientes cuotas de abono para la presente campaña: adultos 3.500 pesetas y mujeres, jubilados y jóvenes entre 16 y 18 años 2.000 pesetas.

Por lo que se refiere al plan puramente deportivo las plantillas de los dos equipos (A y B) iniciaron los entrenamientos a principios del mes de agosto, realizando sesiones los lunes, martes, jueves y viernes. Hasta ahora se está cumpliendo el programa previsto.

Partidos de pretemporada

S. G.

El pasado fin de semana se iniciaron los primeros partidos con otros equipos con el fin de ir conjuntando las plantillas y asimilar los sistemas impuestos por los nuevos entrenadores con el fin de iniciar la temporada en las mejores condiciones técnicas, físicas y psicológicas.

El sábado los dos equipos del Construcciones Mariano Rico se desplazaron a Salamanca donde disputaron el primer encuentro amistoso de la nueva temporada, teniendo como rivales a los equipos salmantinos que militarán en la misma categoría que los equipos cuellaranos. Los resultados fueron: División de Plata, Salamanca CFS 2; C. Mariano Rico A, 7, y Pizarrales Parafernalia, 2; C. Mariano Rico B., 6.

La planificación de la pretemporada de los equipos cuellaranos incluye una serie de partidos que se disputarán antes del comienzo de la Liga. El calendario previsto por la junta directiva es el siguiente:

El día 15 el equipo A se desplazará a Laguna de Duero donde disputará un partido frente al equipo local Dulce Herma Laguna F.S., de la Primera Nacional A.

El sábado 18, a las seis de la tarde, se realizará en el pabellón de Santa Clara la presentación oficial del equipo B, que jugará la Primera Nacional, enfrentándose al Cafetería Marabe, de San Sebastián de los Reyes, que jugará en la División de Plata, grupo 3.

También el día 18 el equipo A del Construcciones Mariano Rico se desplazará a Segovia para jugar un encuentro con el Caja Segovia de la División de Honor.

El domingo 26, se llevará a cabo la presentación en el pabellón de Santa Clara del equipo A. Para esta ocasión se ha organizado un encuentro frente al Marsanz, actual campeón de la Liga de División de Honor. Este interesante partido se disputará a las 12,30 horas.

Y los últimos encuentros que disputarán los equipos cuellaranos antes del inicio de la Liga serán el día 2 de octubre. El equipo A se desplazará a San Sebastián de los Reyes para enfrentarse al Cafetería Marabe, y el equipo B jugará en el pabellón cuellarano frente al Dulces Herma, de Laguna de Duero.

HIPICA

FUTBOL

Sigue el retorno victorioso de "Sur"

ENRIQUE GARLA

La cuadra Retorno y Francisco Rodríguez —aunque el que más se lo ha propuesto es el propio caballo— siguen empeñados en que se siga escribiendo sobre el retorno victorioso de "Sur".

Y así, el pasado domingo, quisieron que se confirmara en el Gran Premio Donostia.

Es verdad que en nuestros pronósticos anotábamos que estaría cerca, pero que, descartándole como ganador, más nos inclinábamos a favor de la posibilidad del representante de la cuadra Paganini.

Vaticinios que no estuvieron desacertados pues fue al "Señor Moet" al que le correspondió el derecho de escoltar a "Sur", pasando por línea de meta en segundo lugar.

Y ya sólo decir que los aficionados esperaban más de "Sheikh Dancer" —el gran favorito de la cuadra cátedra—, pero en esta ocasión no pudo ser. Allí estaba "Sur" y su presencia decidió el resultado.

Otros resultados

En el Premio Cuadra de San Sebastián (vallas), otra de las pruebas importantes de la jornada, se adjudicó la victoria "Su Eminencia".

Y en las otras cuatro carreras, disputadas por el orden del programa, resultaron ganadores los siguientes caballos: Eslora, Archiduque (confirmando una vez más su clase y forma), Serhlock Holmes y Laura, que repetía victoria.

Para los jockeys Francisco Rodríguez y José Luis Martínez, los dobles de la reunión dominical montando a Sur-Archiduque y a Eslora-Laura, respectivamente.

Y con esta última reunión, la clausura de la temporada de verano que ha venido celebrándose en el hipódromo de Lasarte de la capital donostiarra.

Otra temporada más, completa de aciertos y también de muchos éxitos.

Nuestra felicitación, para quienes dirigen la Sociedad del Hipódromo de San Sebastián, y nuestro agradecimiento por el trato y atenciones que de ellos hemos recibido para realizar y completar puntualmente nuestras informaciones semanales. ¡Hasta la próxima temporada!

Pero también recordemos los ganadores de la segunda jornada de carreras que se celebró el pasado sábado en el hipódromo de La Zarzuela de Madrid: Rashar, Riberto, Roberta Valley, Bankara, Air Vanqueur, Grey Karet y Lista.

Ante el Hearts de Escocia y el Aalborg danés

Atlético y Deportivo inician hoy su andadura en la Copa de la UEFA

El Atlético de Madrid y el Deportivo de La Coruña son los dos equipos españoles que inician hoy su andadura en competiciones europeas. El conjunto rojiblanco se enfrentará al Hearts escocés y los gallegos al Aalborg de Dinamarca en la primera eliminatoria de la Copa de la UEFA.

Madrid (Efe).— El Atlético de Madrid afronta este primer partido ante el equipo escocés del Hearts of Midlothian con la baja de Roberto Solozábal, que sufrió un esguince de tobillo en el partido que el Atlético de Madrid disputó el pasado sábado en el Luis Casanova y las ausencias del capitán Tomás Reñones, Toni, Juanito y Vizcaíno, ya que los cuatro jugadores fueron sancionados el pasado mes de julio por la UEFA. Por todas estas bajas, el brasileño Jair Pereira ha tenido que llamar a dos hombres del Atlético Madrileño, Juanma y Barajas, para poder completar la lista de diecisiete convocados que han viajado a Edimburgo.

Antes del encuentro, el entrenador del Atlético tendrá que descartar a alguno de los cuatro extranjeros: el brasileño Moacir, el polaco Kosecki, el mexicano Luis García o el paraguayo Benítez, ya que la UEFA tan sólo permite la presencia de tres jugadores foráneos en las competiciones europeas. Sin embargo, el entrenador rojiblanco si contará con los nuevos fichajes rojiblancos, entre los que destacan los ex cadistas Kiko y Quevedo, y Caminero y Pirri.



El mexicano Luis García estará en el once inicial de Jair Pereira

La alineación probable del Atlético será la formada por Diego; "Pizo" Gómez, López, Caminero, Pedro; Pirri, Moacir, Manolo; Kiko, Luis García y Kosecki. El partido comenzará a las 21,00 horas (Tele 5).

El "Depor" sin Beбето y Mauro Silva

El Deportivo se estrenará hoy, a partir de las 20,30 horas (Autonómicas) en las competiciones europeas ante el modesto equipo danés del Aalborg, aunque en el debú en tierras danesas no jugarán los brasileños Beбето y Mauro Silva, que se encuentran en su país para disputar el partido Brasil-Uruguay, valedero para la clasificación del Mundial 94.

El Deportivo viajó hasta Dinamarca con los mismos hombres que vencieron en Gijón por 0-2, con el cambio obligado del central José Luis Ribera por el centrocampista brasileño Mauro Silva.

Arsenio Iglesias podría incluir en el primer once del Deportivo en competición europea a Javier Manjarín en la media punta y a Pedro Riesco como compañero de ataque de Claudio Barragán. La ausencia de Beбето y Mauro Silva, declarados en rebeldía por el presidente deportivista, Augusto César Lendoiro, por su marcha a Brasil sin permiso del club, es el asunto principal de conversación en la concentración de los gallegos.

Mendoza pide una "tregua" a la afición hasta el partido frente al Lugano

Madrid (Efe).— Ramón Mendoza, presidente del Real Madrid, cuyo equipo perdió el domingo 1-3 con el recién ascendido Valladolid, solicitó ayer a la salida de la reunión de la junta directiva del club "una tregua a la afición" hasta el partido de la Recopa de Europa de mañana frente al Lugano suizo.

"En la reunión", comentó Mendoza, "hemos analizado el desgraciado partido del domingo y la marcha de la sociedad. También he explicado a la junta las conversaciones con el entrenador, Benito Floro".

"La única cuestión que quiero recalcar a la afición del Madrid es pedir una tregua de serenidad y de apoyo al equipo ante la difícil eliminatoria contra el Lugano. Digo difícil porque después del mazazo del domingo el equipo tiene que recomponerse moral, mental y deportivamente para encarar esta eliminatoria", agregó Mendoza.

A la pregunta de si había considerado la destitución del técnico Benito Floro, Mendoza contestó: "Ninguna de estas cuestiones se estudia antes de un partido como el del miércoles ante el Lugano".

En cuanto a la posibilidad de que Proseneki haya podido jugar ante el Valladolid su último partido como jugador del Real Madrid, Mendoza manifestó: "Depende del entrenador. Pregúntenselo a él. El entrenador ha tenido plenos poderes, ha fichado lo que ha querido y es el máximo responsable".

Por otro lado, Mendoza indicó que "no se ha estudiado la posibilidad de fichar a ningún jugador".

BALONCESTO

Zaragoza-Caja San Fernando, primer partido de la Liga ACB

Madrid (Efe).— La undécima edición de la Liga ACB, la que comienza hoy martes con el Natwest Zaragoza-Caja San Fernando (20,30 h. La 2), estrena un nuevo sistema de competición y mantiene los mismos favoritos de siempre a pesar de que la Asociación de Clubes (ACB) proclame que la inclusión del tercer extranjero ha igualado la competición.

Lejos de igualarla, el Real Madrid, actual campeón, parte como el conjunto con mejores refuerzos y mayores posibilidades de hacerse con el nuevo título en juego. Estudiantes, Joventut y Barcelona aparecen una ocasión más como máximos aspirantes al entorchado liguero.

La ACB y la Asociación de Jugadores de Baloncesto (ABP) firmaron el convenio colectivo que regira sus relaciones en las temporadas venideras, con algunas concesiones por parte de los clubes pero con la permanencia

del tercer foráneo. Habría que estudiar en profundidad los beneficios y los perjuicios que la presencia de tres jugadores no nacionales por equipo tienen en el baloncesto español.

La conversión en sociedades anónimas que los clubes acometieron durante la pasada campaña debe consolidarse en la presente, marcada por la crisis económica y la incorporación de foráneos con poca repercusión en los maltrechos presupuestos de algunas entidades que, en muchos casos, han fichado en busca de la ganga, casi siempre en los países del Este.

La época en la que los mejores extranjeros recalaban en el campeonato español ha pasado a mejor vida, y el relevo lo ha tomado la liga griega, donde han ido a parar hombres como Alexander Volkov (Panathinaikos) y Zeljko Paspalj (Olympiakos), con contratos de 1,5 millones de dólares (200 millones de pesetas).

CICLISMO

Segunda victoria de Jalabert en la Vuelta a Cataluña

Granollers (Barcelona) (Efe).—El francés Laurent Jalabert, del equipo español ONCE, se adjudicó al esprint la quinta etapa de la Vuelta a Cataluña, considerada de montaña, pero que resultó más tranquila de lo esperado y por consiguiente la clasificación general sigue comandada por el velocista italiano Maurizio Fondriest.

El esprinter del conjunto de la Organización Nacional de Ciegos Españoles, que logra su decimoquinto triunfo de la temporada, invirtió en los 164,200 kilómetros 4 horas, 27 minutos y 15 segundos, mismo tiempo que la totalidad de los favoritos para el triunfo final, a excepción del suizo Toni Rominger, que necesitó cuatro minutos más.

La general no sufre variaciones tras el primer envite "serio" de la Vuelta a Cataluña y por ello sigue comandada por el italiano Fondriest seguido del español Induráin a 2 segundos y el fran-

cés Jalabert, vencedor el domingo en Barcelona y ayer en Granollers, a 12 segundos.

La etapa, al igual que las anteriores, resultó decepcionante, ya que los dos colosos de primera, los altos de Montseny y Formic, no rompieron la carrera como se esperaba, aunque en esta ocasión la culpa pudo ser del fuerte viento que sopló de cara durante la totalidad del trazado.

Esta circunstancia les vino de perlas a los grandes favoritos para el triunfo absoluto, pues tanto Induráin, perfectamente respaldado por su equipo y en especial por el neoprofesional Jiménez, como el italiano Chiappucci, el suizo Zuelle, el holandés Breukink, el español Martín y el colombiano Mejía con la ley del mínimo esfuerzo solventaron una jornada que se presentaba como decisiva.

Sólo cayó entre los ilustres Toni Rominger, ya que hizo toda la etapa a cola de pelotón.

El alma en las estrellas

DEBORAH SOL

Entró a la sala el famoso astrónomo que descubriera la nueva estrella. Era un anciano de extraordinaria longevidad con aspecto de personaje de fábula. Luénga barba blanca enrulada, ojos brillantes tras las gafas, perpetua sonrisa bondadosa.

El evento celebraba su ingreso en la Academia de las Ciencias Estelares. La preguntaron si el haber permanecido alejado de las tensiones terrestres con sus problemas políticos, intereses financieros, conmociones militares, dedicándose por entero a su ocupación en el mundo estelar, era lo que le había conferido su proverbial carácter amable, tan apreciado por sus colegas y alumnos, y su larga vida...

-- Mi larga vida... yo creo que lo que detuvo mi parte hacia... allá... --y señaló el cielo-- fue la imprescindible necesidad de descubrir esta estrella. Claro, me llevó mucho tiempo su búsqueda... no podía irme...

-- Pero, ¿usted sabía que estaba allí? ¿tenía indicios? --preguntaron incrédulos.

-- ¡Oh!, sí, estaba seguro... también de encontrarla... --Sonrió levemente. El tiempo se detuvo para él en ese momento. Los recuerdos latentes de tantos años empezaron a desenroscarse en su memoria como una manta que lo iba envolviendo para calentarlo su vejez.

-- Seré un nene bueno --lloriqueaba. Le prometieron un álbum si se portaba bien y no hacía ruido. Pero él no quería un álbum, no quería hacer ruido. Sólo que lo dejaran entrar en la habitación para estar junto al abuelito. Presentía vagamente que se le iba, que algo los separaba, un peligro ignorado...

Era la primera vez que enfrentaban la muerte y sus fastos. Inútiles fastos. No le prestaron ningún consuelo. De la mano del padre entró a besar el cadáver del abuelo. Todos lloraban y el niño no comprendía. Fue su primera muerte. Un pedazo de su alma partió. Luego vinieron

otras muertes, tantas. Pero aún le quedaba alma; ya no mucha. Había oído la palabra entierro y preguntó. Otros chicos mayores le explicaron. El no quiso creer.

A medianoche se despertó con gritos horrorizados. Le contó al padre lo que había visto en ese mal sueño sin terminar que lo asustara. El abuelo se hacía pequeño, él lo metía en una caja de zapatos y se lo llevaba al monte para cobijarlo bajo un árbol y que no le hicieran eso... que querían hacerle, ponerlo en un agujero bajo tierra. El corría, corría con el abuelo en brazos hasta que se le cayó y rodó cuesta abajo.

El padre lo llevó al patio, y mostrándole al cielo: --¿Ves esas estrellas? El alma del abuelito fue a vivir en una de ellas. Desde allí nos mira.

-- ¿Cuál?, preguntó el niño.

-- Es muy difícil saberlo, hay tantas... es una nueva.

El niño insistía angustiado: ¿Cuál? ¿Cuál?

El padre fatigado: --"No sé, en una nueva, ¿entiendes? Re-

cién hoy llegó al cielo con el alma de tu abuelito.

Desde entonces las estrellas fueron almas para el chico que siguió llorando sin consuelo durante días.

El padre le trajo un álbum con mapas estelares. El chico se iba al patio tratando de comparar el cielo con los mapas en los que había dibujado la nueva estrella. Pero no era bastante, quería saber dónde, exactamente, estaba su abuelito.

-- Muéstreme papá, dónde está el abuelo. El padre lo llevó al observatorio. Desde allí pudo ver de cerca al cielo y se sintió cerca del abuelo. Preguntó al instructor del instituto: --¿has visto una estrella nueva?... es mi abuelito, su alma fue a vivir en ella.

-- No la he visto, --le contestó comprensivamente-- pero seguramente está entre todas. Para poder buscarla y encontrarla hay que estudiar mucho. Tal vez un día tú aprendas a descubrir nuevas estrellas, eh?

Entonces lo había decidido. Buscaría en el cielo la estrella con el alma de su abuelito. Aunque le llevara toda la vida, la encontraría. Se lo prometió en ese momento al abuelo que lo estaba viendo desde allí arriba. Y empezó a buscar en lo alto una luz, con su dolor, con su abuelito ausente.

-- ¿Usted sabía que estaba allí? ¿Por intuición o por deducción? --demandaban.

El anciano astrónomo contestó a los presentes: --Sabía que estaba allí, esperándome. Simplemente lo sabía. Siempre creí --agregó con picardía, sonriendo-- siempre creí de chico que las estrellas son residencias para las almas... y cuando dejé de ser chico... no sé bien cuándo ocurrió, entendí que las almas tienen su estrella...

El longevo astrónomo aún vivió años. Buscando otras estrellas, otros recuerdos, otros amores por el cielo. Sin disgustarse jamás por mundanos asuntos: sólo los celestes le interesaban.

DESDE LOS REFRANES...

Nunca buena viga se hizo de buen cohombro

VICTOR CORCOBA

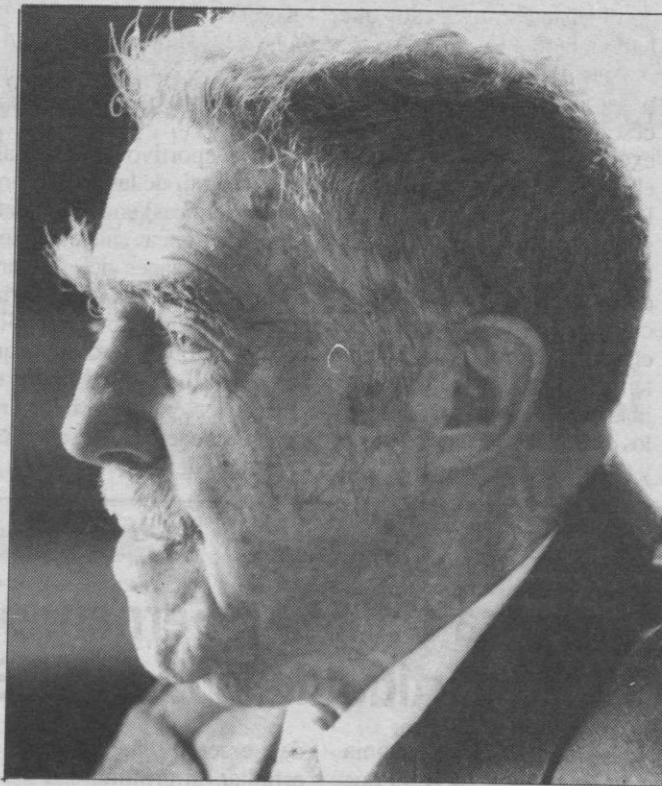
Para hacer las cosas bien, hay que emplear los medios y los materiales adecuados. Se reciben, por desgracia, aires cargados de materiales vulgares, manchados por la demagogia y el cinismo, y las pupilas están hartas de recibir actitudes dominadas por el sadismo. Te encuentras violadores de la paz hasta en la sopa. La tele, espejito de salón y también compañera y almohada de noche, nos desnuda espectáculos de amores heridos, injerta buenas raciones de brutalidad en el iris, tomadas en cualquier esquina, y sino, las cosechas, antes que una buena siembra de laboreo intelectual, teje capítulos de exhibicionismo, ofrece dramas reales como la noche misma, canibalismo a la carta... El mundo es un campo de sucesos leoníferos, es cierto. Pero, convendría, hacer antítesis, vociferar las buenas labores, sintonizar con los auténticos, poner, de ejemplo, a esa juventud entregada a los ideales de ayuda y respeto a los demás. Que hagan sombra, frente a los testigos pasivos de la muerte, los que quedan mirando con los brazos cruzados como si nada.

Lo malo de este diluvio de espadas, del hombre contra el

hombre, es que aumentan los delitos de niños contra niños. Se acorralan unos a otros, van en son de pelea, atropellan como burros, te mandan a freír monas en menos que canta un pájaro, son de un cara dura de tonelada métrica, se sienten héroes y hacen frente, a sus atracos y sandeces, como superman. Contra este huracán de apaleamiento, el stop, urge revelarse, no podemos seguir con las barbaries a cuestas, conviviendo a sus anchas como reyes y señores. Vamos a renovar el ambiente climático desde la escuela, a imprimir nuevo aliento para no caer en el desánimo, fomentando el programa de la estética.

Por ello, debemos comprometernos a ser ciudadanos activos hacia la fiebre del asalto y el pataleo de chacaes. Preocupa el rumbo de la inhumanidad, la matanza de vidas. La fuerza del hábito, de mala uva, acarrea nefastas predicciones, pues, como se vive, se muere. Dirán que estoy de un pesimismo a granel, las estampas no son para menos. Uno se muere de pena a diario, quizás, por esa causa, se afana en escribir. La urgencia de amanecer me desvela el corazón. Sean felices y compártanlo y ejemplarícenlo. Tendrán una fiesta en el corazón.

POEMAS



Un poeta bueno y sabio

(El Marqués de Lozoya)

JUSTO BRAVO MERINO

Cultivó bellas flores del Parnaso; maestro consumado de la Historia, en arte ha sido insigne y rica gloria, y un émulo de Lope y Garcilaso.

Mente lúcida siempre hasta el ocaso, su valía ha sido bien notoria; una limpia y brillante ejecutoria, estelas ha dejado tras su paso.

Yo quisiera rendir un homenaje a este sabio en las letras y en las artes, pero es muy reducido mi lenguaje.

Español conocido en todas partes, a la Arcadia partió con su equipaje. Su Segovia y su España los baluartes.

El adiós

BELEN NIETO

El viento hablaba plácidamente.
¡Ay!
¡Qué locura de sentimientos,
que no los puedo detener!
Despertadme del tormento
[enloquecedor.

Es él,
emprende su viaje final.
El plácido viento
acarició mi rostro.
Sosiega tu alma.
Instantes de confusión,
momentos de resplandor.
No existía cortejo fúnebre,
sólo de amor.
Las hojas
vestían galas de primavera,
sobre ellas un manto azul,
el sol limpio, firme
te guiaba con emoción.
Las calles sollozaban,
se iba el más grande corazón.
Las gentes se preguntaban
¿Por qué él?
¿Aún no!
Algunos lloraban
por el rostro,
oros por el interior,
muchos con impotencia
ante tu adiós.
Perfumaba tu frío lecho
un manto de guirnaldas
ofreciéndote lo mejor.
Como sonido,
algo desgarrador,
el llanto de los pájaros
sugerían amor.
Al paso por las fuentes,
el agua se detenía
en absoluto dolor.
Adiós.
Adiós.

ESTO NO ES UNA EMERGENCIA

No sólo en los casos extremos necesitamos tu ayuda.

Es una necesidad diaria.

HAZTE DONANTE DE SANGRE

Martes
14
septiembre

► CALENDARIO

PARA MAÑANA

Miércoles 15 de Septiembre.
Van 258 días, faltan 107.
Sol: De 7,55 a 20,24.

► SANTORAL

Santos: Nicomedes, Emilia, Jeremías,
Cirino, Serapión, Herculano.

► FARMACIA DE GUARDIA

Segovia: Alvarez Agudo. Muerte y
Vida, 2.

► CINE

MULTICINES MIRO: Sala 1: A las 8
y 11: "Perdidos en Africa". Sala 2: A
las 8 y 11: "Acosada". Sala 3: A las
8 y 11: "El último gran héroe"
SALA ZULOAGA: A las 8 y 11: "La
Lola se va a los puertos".

Bono Loto

Lunes, 13

2	3	30	35
44	Com. 46 Rein. 4	49	

Viernes, 10

15	17	22	30	37	43	Com. 31 Rein. 1
----	----	----	----	----	----	--------------------

Miércoles, 8

12	19	27	28	43	47	Com. 1 Rein. 1
----	----	----	----	----	----	-------------------

Martes, 7

4	11	22	26	39	44	Com. 24 Rein. 2
---	----	----	----	----	----	--------------------

lotería primitiva

Sábado, 11

7	11	12	35	46	47	Com. 22 Rein. 5
---	----	----	----	----	----	--------------------

Jueves, 9

7	9	28	35	36	45	Com. 23 Rein. 0
---	---	----	----	----	----	--------------------

ONCE

Lunes, 13

54.931

Viernes, 10

17.291
106

Jueves, 9

48.667

Miércoles, 8

12.871

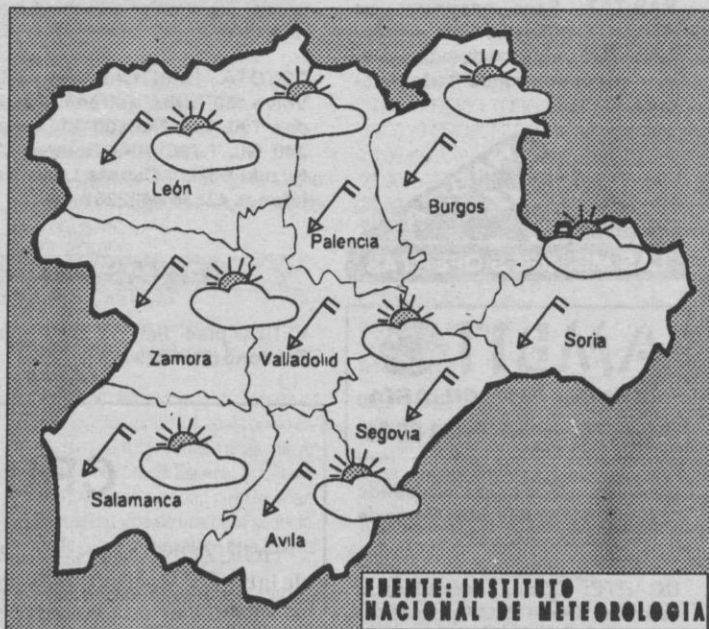
Martes, 7

09.020

Suscríbese a:

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM.MAX.	TEM. MIN.	PL/M ²
Valladolid	16,4	7,9	IP
León	11,2	5,0	
Zamora	16,4	9,0	0,2
Salamanca	16,2	8,3	
Palencia	12,9	5,7	
Burgos	14,7	6,6	
Soria	14,6	7,2	0,1
Segovia	14,0	7,6	
Avila	13,4	5,8	

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

Hoy, muy nuboso en el oeste, nuboso en el resto, con precipitaciones débiles en las provincias occidentales, que se extenderán, aunque más dispersamente, en el último tercio del día a toda la comunidad; temperaturas en ligero ascenso, con máximas previstas entre 14 y 19 grados; vientos de componente oeste, flojos a moderados.

Mañana, intervalos nubosos con chubascos dispersos, más probables en las áreas montañosas; temperaturas mínimas en ligero a moderado ascenso, con valores previstos entre 8 y 12 grados, y máximas sin cambios, con valores previstos entre 14 y 19 grados.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

■ EXPOSICIONES

CASA DEL SIGLO XV

— Pintura al óleo. Myrian Sanz Velasco. Hasta el 28 de septiembre.

CERVECERIA SANTANA

— Pintura al óleo. Teosanz. Del 16 al 30 de septiembre.

CARBONERO EL MAYOR

CENTRO CULTURAL "LOS CAÑOS"

— Exposición Fotográfica de Arte Joven de Castilla y León. Hasta el 18 de septiembre

CENTRO CULTURAL DE CAJA SEGOVIA

— Exposición: Aves Migratorias. Del 20 al 30 de Septiembre.

SAN ILDEFONSO

REAL FABRICA DE CRISTALES

— Bohemia cristal. Centro

Nacional del Vidrio. Hasta el 26 de septiembre.

SALA CANONIGOS

—Obra de Carmen Martín Blanco. Hasta el 20 de septiembre.

—Pintura Moral. "Duorum 3". Hasta el 19 de septiembre.

VALLERUELA DE PEDRAZA

CENTRO FAMILIAR CAJA DE AHORROS

—Exposición didáctica. Aves Migratorias. Hasta el 16 de septiembre.

■ FIESTAS PATRONALES

CARBONERO EL MAYOR

— Fiestas patronales. Hasta el 15 de septiembre.

EL ESPINAR

—Fiestas del Cristo del Caloco. Hasta el 19 de septiembre.

RIAZA

—Fiestas en honor de la Virgen de Hontanares. Hasta el 20 de septiembre.

CABEZUELA

—Fiestas de la Exaltación de la Santa Cruz. Hasta el 16 de septiembre.

■ DEPORTES

SEGOVIA-PEDRAZA

— Marcha de bicicletas de montaña por el G.R.-88, Segovia-Pedraza. Organizada por el grupo de montaña "El Nevero". El día 19 de septiembre.

■ CONFERENCIAS

COLEGIO UNIVERSITARIO "DOMINGO DE SOTO"

— "Juan Contreras. Retrato Humano" Día 20, a las 20 horas.

— "Juan Contreras y el Arte". Día 21, a las 20 horas.

— "Juan Contreras: Poeta y novelista". Día 22, a las 20 horas.

ADEMAS

DONANTES DE SANGRE

La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia pone en conocimiento de todos los vecinos de Cantimpalos y su comarca, que hoy martes, 14 de septiembre, en horario de 5,30 a 9,30 horas se efectuarán extracciones de sangre en los locales del Centro Médico de Cantimpalos.

A su vez la Hermandad, agradece a las 59 personas que el pasado día 7 donaron su sangre en Nava de la Asunción, su colaboración generosa. Extracción de la que informa se consiguieron 50 bolsas.

TALLER DE MUSICA

El Ayuntamiento de Segovia comunica que ha quedado abierto el plazo de matrícula —gratuita— para el Taller Municipal de Música. De 7 a 9,30 en el colegio San Juan de la Cruz

PRODUCCION LECHERA

El próximo día 25 finaliza el plazo para aquellos ganaderos productores del sector lácteo que soliciten las ayudas para el abandono de producción lechera. Las peticiones deben presentarse en el Servicio Territorial de Agricultura. Santa Catalina, 15. Para mayor información: Tlf. 41 73 84.

INSTITUTO DE F.P. "EZEQUIEL GONZALEZ"

Dicho instituto informa que el examen para el acceso a los módulos profesionales que se impartirán el próximo curso se realizará el día 17 de septiembre, a las 10,00 horas, en el propio centro.

LES RECOMENDAMOS

■ CHARLA

Hoy martes, día 14 de septiembre, a las ocho de la tarde y en la salón de actos del Torreón de Lozoya, Gómez de Caso ofrecerá una charla sobre las acuarelas del artista Luis J. Labrador.

Labrador expone su obra, compuesta por 49 acuarelas, en el recinto del Torreón de Lozoya hasta el 19 de septiembre, en horario diario de 19 a 21,30 horas, y los sábados y festivos además de 12 a 14 horas.

Un artista, al que Caso define como "un buen aficionado profundamente honesto con sus sentimientos; que está muy encariñado con Segovia; y que la conoce como el que más".

■ TEATRO "JUAN BRAVO"

La compañía teatral "Ay, Ay, Ay" ofrecerá en el teatro Juan Bravo los próximos días 17,18 y 19 el estreno nacional de "Estupor".

Esta obra del uruguayo Jorge Díaz fue galardonada con el premio "Ciudad de Segovia" y llega al teatro segoviano gracias a la coproducción del Ayuntamiento y Caja Segovia.

En esta ocasión la compañía cuenta con la colaboración del Taller Municipal de Teatro y del propio Juan Bravo. El elenco de actores lo configuran: la protagonista Paloma Hernández, Paço Carrique, Natalia Muñoz, Nuria Aguado y Juan Carlos Ruiz.

■ EXPOSICIÓN ANTOLOGICA

Desde hoy y hasta el 5 de febrero el Centro de Arte Reina Sofía, acoge la exposición antológica dedicada al Equipo 57.

Este grupo formado por los artistas españoles José Duarte, Juan Serrano, Juan Cuenca, Angel Duarte y Agustín Ibarro presenta 54 pintura y 11 esculturas, a los que se añaden objetos de diseño, fundamentalmente mobiliario y una serie de guaches.

Como complemento a la exposición se proyectará paralelamente el cortometraje "Interactividad-Cine I" y un documental sobre la estancia de los componentes de "Equipo" en Dinamarca.

Anuncios en
EL ADELANTADO



San Agustín, 3
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL
INSERCIÓNES
DE 9 A 14 HORAS

- ▷ OFERTAS EMPLEO
- ▷ COMERCIALES
- ▷ INMOBILIARIAS

Representa
en Madrid



ACCION IP

ALQUILERES ▼

ALQUILO piso en Madrid. Teléfono 181039.

ALQUILO piso grande centro Segovia, universitarias. Teléfono (91) 5550501.

NECESITO estudiante para compartir piso en Madrid, zona norte. Teléfono 433880.

ALQUILO piso, calle Villalpando, para estudiantes. Telf. 442472.

SE ALQUILA piso amueblado para estudiantes, muy céntrico. Teléfono 577065.

SE ALQUILA piso céntrico amueblado, por temporada. Teléfono 427568.

SE ALQUILA piso para estudiantes. Teléfono 437229 (llamar de 4 a 6 tarde).

SE ALQUILA piso amueblado, con calefacción central. La Albuera. Teléfono 424061.

SE ALQUILA piso amueblado. Teléfono 433814.

ENSEÑANZAS ▼

INMINENTE convocatoria de ocho plazas aprobadas más vacantes (unas doce en total) para Policía Local. Comenzamos preparación completa el 17 de septiembre. Textos actualizados y pruebas físicas. Exámenes en diciembre. Academia Nobel. Independencia, 9. Teléfono 426915.

GANADOS ▼

VENDO 11 chotos, 6-7 meses. Teléfono 193072.

VENDO 300 ovejas entrefinas en Duratón. Eloy Salamanca.

IMPAGADOS ▼

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611 - 354887.

INMOBILIARIAS ▼



TOVAR. Alquila piso, Jardín Botánico. 3 dormitorios, 2 baños, garaje. Amueblado.

TOVAR. Vende piso, calle Velarde. 3 dormitorios, 2 baños, garaje.

TOVAR. Vende piso, San Lorenzo. 2 dormitorios, calefacción individual. Facilidades.

TOVAR. Vende piso, zona Santa Eulalia. 4 dormitorios. Aestrenar.

43 59 50 ☎ 43 54 61

EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: CONDE SEPULVEDA. 104 m². 3 dormitorios, 2 baños. Quinto exterior. Ideal inversores. Sólo 10.000.000.

HABITAT: CARRETERA VILLACASTIN. 120 m². 3 dormitorios, 2 baños. Garaje, trastero.

HABITAT: JARDIN BOTANICO. 115 m². 3 dormitorios. Seminuevo. Amueblado. Garaje. Infórme-se.

HABITAT: ZAMARRAMALA. Casa individual. 106 m². 3 dormitorios. Seminueva. Amueblada. Patio. Económica.

HABITAT: Junto POSTIGO. 117 m². 3 dormitorios. Excelente vivienda. Jardín privado. Mejoras:

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



AMBITO
AGENCIA INMOBILIARIA
Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33

UGARTE: 28 chalets adosados "El Sotillo". Inmejorable forma de pago. Teléfono 445455.

UGARTE: Oficinas céntricas a estrenar, desde 35.000 ptas./mes. Teléfono 445455.

TRABAJO ▼

RH. Asesoría de Recursos Humanos. Elaboración personalizada de Currículums Vitae. Asesoramiento para entrevistas. RH. Trinidad, 14. Teléfono 443657.

BOLSA Universitaria necesita señoritas estudiantes, cuidar niños internas. Dejándoles mañanas o tardes y fines de semana libres. Teléfono 91/4451258.

NECESITAMOS profesorado de peluquería, maquillaje y arte dramático. Interesados llamar al teléfono 445219.

NECESITO matrimonio sin hijos. Labores domésticas, a 10 kilómetros de Segovia. Imprescindible carnet de conducir. 401152.

SE NECESITA pinche de cocina. Mesón de Cándido. Teléfono 428103.

SE NECESITA empleada de hogar. Llamar tardes 444151 ó 435238.

SE NECESITA camarera. Razón: Mesón Rescoldo. Teléfono 444295.

VEHICULOS ▼

TOYOTA. Land Croussier T.D. Volvo 460 Turbo, estreno. Mercedes 190, 2.5. Renault 21. Volvo 340 GL, 1.700. Alfa Romeo 3.3. Suzuki SJ-410 Capota Lona. Teléfonos 435361-432261.

VENTAS ▼

VENDO piso. Parque La Granja. Teléfono (91) 5229555

VENDO local instalado. 63 m². Teléfono 435575.

VARIOS ▼

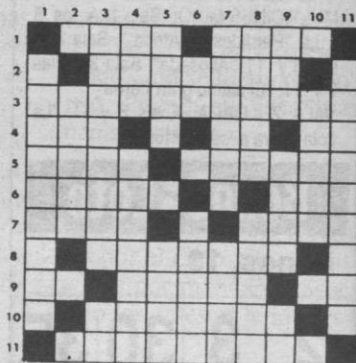
PSORIASIS ¿padece? llama al teléfono 96/5260977. Garantizamos curación.

DETECTIVES LIBRA. 25 años experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámenos. Vigilancia todas. Rapidez, eficacia. España, extranjero. Teléfonos 5939600-5939660.

CRUCIGRAMA

HORIZONTALES.— 1: Palo de la baraja. Querido. 2: Evítolo. 3: Despreciar una cosa o denigrar a una persona. 4: Terminación femenina de diminutivo. preposición. Otorga. 5: Torpe. Pompa, ostentación (Pl). 6: Da su opinión. Al revés, prefijo que significa tres. 7: Vuelve a ver. Desciendo de un vehículo. 8: Río de Sudamérica. 9: Acudir. Ser fantástico en figura de enano. Artículo indeterminado. 10: Líquido azucarado que a veces aparece en las hojas de algunas plantas. 11: Hacéis ostentación de alguna cosa, os jactáis.

VERTICALES.— 1: Acecháis, oteáis. 2: Pobre, indigente. 3: No absoluto. Consonantes. 4: Olfateó. Eficacia, poder. 5: Conocí. Nombre de mujer. 6: Preposición. Enlázolo. 7: Ave rapaz de la familia del buitre. Sultanado de Arabia. 8: Pueblo de corto vecindario. Apoya el codo. 6: Rosigú. Figura de una persona. Vocales. 10: Reverencie. 11: Perturbación.



SOLUCION

HORIZONTALES.— 1: Perturbación. 2: Oros. Caro. 2: Elúdolo. 3: VIII. pendiar. 4: Ina. De. Da. 5: Zote. Boatos. 6: Optina. IT. 7: Revé. Apeo. 8: Orinoco. 9: Ir. Gnomo. Un. 10: Mielada. 11: Blasonáis. VERTICALES.— 1: Avizo. rás. 2: Inope. 3: Relativo. ML. 4: Oll. Energía. 5: Supe. Inés. 6: De. Unolo. 7: Condor. Omán. 8: Aldea. Acoda. 9: Rot. Tipo. AL. 10: Adore. 11: Trastorno.

Horóscopo



ARIES.— SALUD: Buena. TRABAJO: Una pequeña discusión con un compañero aclarará por fin las cosas y repercutirá favorablemente en su trabajo. AMOR: Horas mágicas junto al ser amado.



TAURO.— SALUD: Sea constante: siga el tratamiento y desaparecerán las molestias. TRABAJO: Se desarrollará de forma satisfactoria. AMOR: No prolongue inútilmente una relación que no le conviene.



GEMINIS.— SALUD: Excelente. TRABAJO: Conocerá a gente interesante e influyente, que podrán ayudarlo. AMOR: Su angustia carece de fundamento.



CANCER.— SALUD: Se sentirá un poco cansado y nervioso. TRABAJO: Jornada movida, pero provechosa desde el punto de vista económico. AMOR: Serenidad.



LEO.— SALUD: Muy buena. TRABAJO: Tenga más confianza en el futuro y no sea pesimista. AMOR: Un poco de imaginación es fundamental en toda relación amorosa.



VIRGO.— SALUD: No sea tan aprensivo ni tan impresionable. TRABAJO: Los compromisos adquiridos le pesarán, pero podrá atenderlos. SALUD: Relaciones inmejorables.



LIBRA.— SALUD: Excelente. TRABAJO: Buenas oportunidades en el campo laboral. AMOR: Si se siente confuso, confíese a un buen amigo.



ESCORPIO.— SALUD: Buena. TRABAJO: La situación tiende a cambiar al fin. AMOR: Atmósfera un tanto tensa que exigirá de usted gran tacto.



SAGITARIO.— SALUD: Inmejorable. TRABAJO: Actúe de forma diplomática y no hiera los sentimientos de nadie. AMOR: Intente satisfacer el deseo de intimidad de su pareja y no la atosigue.



CAPRICORNIO.— SALUD: Excelente. TRABAJO: No puede seguir con ese ritmo: acabará con usted. AMOR: Dedique más atención a su pareja.



ACUARIO.— SALUD: Dolor de nuca. TRABAJO: La situación mejorará económicamente, lo que le tranquilizará. AMOR: La incompatibilidad de caracteres será un obstáculo en su relación.



PISCIS.— SALUD: Buena. TRABAJO: Una pausa de vez en cuando es siempre beneficiosa. AMOR: Una persona muy especial para usted dará pruebas de quererle bien.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA
DECIA HACE 50 AÑOS

INAUGURACION DE OCHENTA VIVIENDAS
PROTEGIDAS EN BURGOS

Burgos.—Hoy se han inaugurado 80 viviendas protegidas, construidas por la Caja de Ahorros Municipal. Al acto asistieron el director general de Prisión, que representaba al ministro de Trabajo; el secretario general del Instituto de la Vivienda, y otras personalidades. Bendijo las nuevas casas el obispo de la diócesis y se pronunciaron patrióticos discursos. Por otra parte, presidido por el director general de Previsión y el comisario general de dicho organismo, se ha verificado el reparto de subsidios a la vejez. Asistieron autoridades y jerarquías. Camaradas del Frente de Juventudes entregaron las correspondientes libretas a los beneficiarios.—Logos.

SER
DONANTE DE ORGANOS
UNA FORMA DE
ENTENDER LA VIDA



ASOCIACION DE ENFERMOS

(91) 522 24 44



- 15.00.- TELEDIARIO 1
- 15.30.- KASSANDRA
- 16.20.- PASA LA VIDA
- 17.35.- NOTICIAS
- 17.40.- ¿QUIEN ES EL JEFE?
- 18.30.- NOTICIAS
- 18.10.- JAKE EL GORDO
- 19.00.- LA HORA DE BILL COSBY
- 20.00.- LEY Y ORDEN
- 20.55.- COLORIN COLORADO
- 21.00.- TELEDIARIO 2
- 21.27.- EL TIEMPO
- 21.30.- OBJETIVO INDISCRETO
- 22.00.- CINE PARA TODOS: "Big Man: póli-za y droga"
- 23.50.- ESTA ES SU VIDA: Sara Montiel
- 00.50.- TELEDIARIO 3
- 00.35.- CINE DE MEDIANOCHE: "Odio al vecino"
- 02.30.- TESTIMONIO
- 02.15.- DIGA 33

Mañana

- 07.00.- CARTA DE AJUSTE
- 07.29.- APERTURA Y PRESENTACION
- 07.30.- PINNIC
- 09.45.- LA PRIMERA RESPUESTA
- 10.35.- POR TU SALUD
- 10.45.- NOTICIAS
- 10.50.- ESTRELLITA MIA
- 11.40.- POBRE DIABLA
- 12.30.- PINNIC
- 13.30.- EL MENU DE CADA DIA
- 13.55.- NOTICIAS
- 14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14.30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
- 15.00.- TELEDIARIO 1
- 15.30.- KASSANDRA
- 16.20.- MARIELENA
- 17.05.- PASA LA VIDA
- 18.30.- NOTICIAS
- 18.35.- CURRO JIMENEZ
- 19.35.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 20.00.- LA HAORA DE BILL COSBY
- 20.25.- COLORIN COLORADO
- 20.30.- TELEDIARIO 2
- 21.00.- FUTBOL. RECOPA: Real Madrid-Lugano
- 23.00.- UNA GLORIA NACIONAL
- 24.00.- TELEDIARIO 3
- 00.15.- CINE DE MEDIANOCHE: "La última carrera"
- 01.35.- DIGA 33
- 02.05.- DESPEDIDA Y CIERRE



- 15.00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15.30.- CICLISMO. VOLTA A CATALUÑA
Final de la etapa del día
- 16.30.- GRANDES DOCUMENTALES
Tahití y sus islas, el último paraíso
- 17.00.- PARA NOSOTROS
- 20.00.- INFORME DEL DIA
- 20.15.- CICLISMO. VOLTA A CATALUÑA
Resumen de la etapa del día
- 20.30.- BALONCESTO. LIGA ACB: NatWest Zaragoza-Caja San Fernando
- 22.00.- CINE: La cúspide
- 23.30.- ALUCINE: "El beso del vampiro"
- 01.15.- CINE CLUB: "Ciudad cero"

Mañana

- 07.00.- EL INFORMATIVO DE LA MAÑANA
- 09.30.- LA PELICULA DE LA MAÑANA: "Furia al amanecer"
- 11.00.- PETRA, UN REINO EN EL DESIERTO (I)
- 12.00.- DOCUMENTAL
- 12.30.- INFORMATIVO DEL MEDIODIA
- 13.30.- NIDO VACIO
- 14.00.- BILLY
- 14.30.- EVA Y ADAN, AGENCIA MATRIMONIAL
- 15.00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15.30.- CICLISMO. VOLTA A CATALUNYA:
Final de la etapa del día
- 16.30.- GRANDES DOCUMENTALES: Tahití y sus islas. El último paraíso
- 17.00.- PARA NOSOTROS
- 20.00.- EURONEWS
- 20.15.- CICLISMO. VOLTA A CATALUNYA:
Resumen de la etapa del día
- 20.30.- EL SUPERAGENTE 86
- 21.00.- ESPECIAL CINE: "Pasiones en Kenia"
- 23.00.- FUTBOL. COPA DE LA UEFA Tenerife-Auxerre
- 00.50.- PLANETA ROCK
- 01.15.- CINE CLUB. LA ESCUELA DE NUEVA YORK



Antena 3 Televisión

- 15.00.- NOTICIAS
- 15.30.- TELECINE: "El pasado de mi padre"
- 17.30.- COSAS DE CASA
- 18.10.- LA MERIENDA
- 18.40.- NUEVOS POLICIAS
Los agentes de Policía de Jump Street investigan un nuevo caso de corrupción.
- 19.30.- EL EQUIPO A
- 20.30.- NOTICIAS
- 21.00.- TROPICAL HEAT
- 22.00.- CINE: "Sangre y arena"
Intérpretes: Christopher Rydell, Sharon Stone.
Un joven de Sevilla, que procede de una familia humilde, trabaja como camarero para convertirse algún día en el mejor torero de España. Sus ilusiones se harán realidad pero la aparición en su vida de una bella seductora de origen aristocrático está a punto de destruir sus ideales.

- 24.00.- EN LOS LIMITES DE LA REALIDAD
- 01.30.- NOTICIAS
- 02.00.- LINEA AMERICA
- 02.30.- CINE DE MADRUGADA
"El fotógrafo de la muerte"
En las calles de Nueva York, un perturbado se dedica a matar prostitutas con una extraña arma que fotografía a la víctima en el momento de su ejecución

Mañana

- 06.30.- RODILLO DE PROGRAMACION
- 07.00.- LA RECLUTA BENJAMIN
- 07.30.- MI BELLA GENIO
- 08.00.- VACACIONES ANIMADAS
- 11.15.- CINE
- 13.00.- PIPI CALZASLARGAS
- 13.30.- SALVADOS POR LA CAMPANA
- 14.00.- EL PRINCIPE DE BEL AIR
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.30.- TELECINE
- 17.30.- COSAS DE CASA
- 18.15.- LA MERIENDA
- 18.40.- NUEVOS POLICIAS
- 20.30.- NOTICIAS
- 21.00.- TROPICAL HEAT
- 22.00.- CINE
- 23.30.- CINE
- 01.30.- NOTICIAS
- 02.00.- CINE DE MADRUGADA
- 03.30.- CIERRE DE EMISION



- 15.00.- DOCUMENTAL
- 15.52.- CINE: "Sirenas"
- 17.45.- PREVIO TOROS
- 18.00.- TOROS. FERIA DE SALAMANCA
- 20.30.- ALF
- 21.00.- PADRES FORZOSOS
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21.54.- INFORMACION DEPORTIVA
- 22.00.- CINE: "¿Qué pasa con Bob?"
- 23.36.- CINE: "Con la poli en los talones"
- 01.01.- MUSICA NOCHE
- 03.55.- CINE: "Putá"

Mañana

- 08.00.- ABC WORLD NEWS
- 08.30.- DIBUJOS ANIMADOS: Tres fantasmitas
- 08.55.- VIDEOMINUTO
- 09.52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10.00.- CINE: "La resurrección de Frankenstein"
- 11.23.- CINE: "Labios ardientes"
- 13.35.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14.00.- REDACCION. NOTICIAS
- 14.05.- DIBUJOS ANIMADOS: Los chicos de Beverly Hills
- 14.30.- TELESERIE: Aquí mando yo
- 15.00.- SESION ESPECIAL V.O.: "Un buen policía"
- 16.41.- CINE: "Pesadilla final: la muerte de Freddy"
- 18.07.- CINE: "Sueños rotos"
- 19.35.- DIBUJOS ANIMADOS: Doug
- 20.00.- AVANCE. REDACCION
- 20.05.- LOS 40 PRINCIPALES
- 20.30.- TELECOMEDIA: Alf
- 21.00.- TELECOMEDIA: Padres forzosos
- 21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21.54.- INFORMACION DEPORTIVA
- 22.00.- ESTRENO CANAL +: "Daddy nostalgic"
- 23.43.- CINE: "Sevillanas"
- 00.36.- 24 HORAS
- 01.29.- SESION ESPECIAL V.O.: "Doctor Petiot"



TELEMADRID

- 15.00.- MIS DOS PADRES
- 15.30.- CINE DE TARDE (I): "Abandonada"
- 17.10.- ULYSSES
- 17.40.- AVANCE INFORMATIVO
- 17.45.- TOROS DESDE MOSTOLES
- 20.15.- TELENOTICIAS
- 20.30.- FUTBOL: Aalborg-Deportivo de La Coruña
- 23.10.- CINE: "La gran ruta hacia China"
- 00.20.- BRIGADA ESPECIAL
- 01.10.- TELENOTICIAS
- 01.25.- CINE: SALA DE MADRUGADA: "El mejor hombre"
- 03.25.- INFORMACION DE LA CAM

Mañana

- 08.15.- LA LINEA ONEDIN
- 09.00.- A SABER
- 09.30.- SERIE
- 10.20.- AVANCE INFORMATIVO
- 10.25.- ESPANTAPAJAROS Y LA SEÑORA KING
- 11.20.- BUMBU
- 11.30.- LOS CUENTOS INFANTILES
- 11.55.- FUERZA G. GUARDIANES DEL ESPACIO
- 12.20.- LOS DEFENSORES DE LA TIERRA
- 12.45.- LAS TORTUGAS NINJA
- 13.10.- LA FAMILIA BIONICA
- 13.35.- LA BOLA DEL DRAGON Z
- 14.00.- TELENOTICIAS MADRID
- 14.30.- TELENOTICIAS
- 15.00.- MIS DOS PADRES
- 15.30.- CINE DE TARDE (I)
- 17.10.- OLE TUS VIDEOS II
- 18.05.- AVANCE INFORMATIVO
- 18.10.- CINE DE TARDE (II): "Sexo no, por favor, somos británicos"
- 19.40.- A TRAVES DEL TIEMPO
- 20.30.- TELENOTICIAS
- 20.55.- EL TIEMPO
- 21.00.- EN ACCION
- 21.30.- CINE: UNA DE ACCION
- 23.15.- RAVEN, GUERRERO AMERICANO
- 00.10.- PUERTA DEL SOL
- 00.40.- TELENOTICIAS
- 00.55.- CINE: SALA DE MADRUGADA: "Mi adorado Juan"
- 02.30.- MAGNUM
- 03.20.- INFORMACION DE LA CAM

PEQUEÑA PANTALLA

COMEDIA

BIG MAN: POLIZA Y DROGA ★★ (TVE-1.22.00).— Las autoridades italianas se enfrentan a la

más importante red de traficantes de droga. El Gran Hombre será el encargado de resolver el caso.

OESTE

ODIO AL VECINO ★★★ (TVE-1.01.05).— Bill y su esposa han muerto asesinados por Stevens y su banda. Len, hermano de

Bill, se adentra en México en busca de venganza. Quiere capturar vivo a Stevens para hacer que sea juzgado.

COMEDIA

¿QUE PASA CON BOB? ★★ (CANAL+. 22,00).— Bob es un tipo lleno de fobias que recurre a la ayuda de su psiquiatra, Leo

Marvin, Cansado de los problemas de su paciente, el médico se marcha a su chalé. pero Bob se presenta allí para pedirle ayuda.

TERROR

EL BESO DEL VAMPIRO ★★ (LA 2. 23,30).— Una pareja de recién casados se queda sin gaso-

lina en medio de la noche. Se ven obligados a pernoctar en un pequeño hotel.

COMEDIA

CIUDAD CERO ★★ (LA 2. 01,15).— Varaskin, un funcionario que viaja a una pequeña ciudad rusa para realizar lo que en principio va a

ser una inspección de rutina, se encuentra con una serie de acontecimientos absurdos: una secretaria desnuda o un cocinero que se suicida.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.



- 15.00.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL
- 22.00.- FIESTAS CARBONERO EL MAYOR
- 22.30.- REPORTAJE
- 23.00.- REDACCION 21. INFORMATIVO EN DIRECTO
- 23.30.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL

Mañana

- 08.00.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL
- 13.30.- ROCK 21: Musical
- 14.00.- FIESTAS CARBONERO EL MAYOR
- 14.30.- REDACCION 21. INFORMATIVO EN DIRECTO
- 15.00.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL
- 22.00.- FIESTAS CARBONERO EL MAYOR
- 22.30.- FIESTA BRAVA
- 23.00.- REDACCION 21. INFORMATIVO EN DIRECTO
- 23.30.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

A las 8.00 y 11.00:

"Perdidos en Africa"

SALA 2

A las 8.00 y 11.00:

"SLIVER" (Acosada)

SONIDO DOLBY STEREO

SALA 3

A las 8.00 y 11.00:

"El último gran héroe"

SALA ZULOAGA

A las 8.00 y 11.00:

"La Lola se va a los puertos"

SONIDO DOLBY STEREO

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

YELTSIN, CON FAJA

El presidente de Rusia, Boris Yeltsin, deberá llevar durante los próximos 40 días una faja ortopédica por prescripción del equipo de médicos catalanes, encabezados por el doctor Josep Llovet, que en los últimos cinco días le han tratado en Moscú de una radiculitis común. El neorocirujano Josep Llovet, el reumatólogo Josep Granados, el director del Hospital de Barcelona, Carles Humei, y el doctor Roberto Solé llegaron ayer a Barcelona, tras permanecer en Moscú desde el jueves para examinar a Yeltsin, que padecía dolores agudos en su pierna izquierda desde hace un mes. Llovet, que hace tres años operó al político ruso de una hernia discal, explicó que la lesión lumbar de la que han tratado a Yeltsin pudo producirse durante uno de los partidos de tenis que juega habitualmente y precisó que ha sido tratado con cortisona. Además, en el sanatorio Barvija de las afueras de Moscú se le colocó una faja ortopédica, construida con materiales poco conocidos en Rusia pero habitualmente utilizados en España, que deberá llevar durante unos 40 días. El doctor Llovet indicó que en los próximos días Boris Yeltsin, que mide 1,90 metros y pesa 108 kilos, no podrá practicar deportes y deberá cuidar su régimen alimenticio.

MISCELANEA

Los escolares estudiarán una lengua extranjera a partir de los 8 años

Dos millones de niños estrenan este curso la nueva primaria de la LOGSE

Dos millones de niños de 6 a 10 años recibirán este curso 93/94, que se inicia estos días en los colegios públicos, las nuevas enseñanzas establecidas en la LOGSE, al entrar en vigor el segundo ciclo de Primaria.

Madrid (Efe).— El ministro de Educación y Ciencia, Gustavo Suárez Pertierra, presentó ayer el nuevo curso escolar y dijo que, además de continuar con la implantación de la Ley de Ordenación General del Sistema Educativo (LOGSE), se hará especial hincapié en incrementar la calidad de la enseñanza en todos los niveles y en potenciar la Formación Profesional. En España hay en total 9.346.944 alumnos, de los que 6.755.289 cursan estudios en centros públicos y el resto en privados. Por niveles, 1.050.970 están en enseñanza infantil, 4.300.832 en Primaria/EGB, 2.618.337 en Medias y 1.376.805 en Universidad.

Más de 13.000 alumnos, indicó el ministro, podrán acceder este año a los nuevos módulos 1 y 2 de FP en fase experimental, ya que de momento sólo está en marcha la familia de Químicas (seis títulos de grado superior y cinco de media). Están en preparación otros seis de Hostelería y Turismo y el resto, hasta 200, se ultimarán este año. Según Suárez Pertierra, la elaboración de los títulos de FP se hará en colaboración con las comunidades autónomas y los agentes sociales, porque la intervención de sindicatos y empresas es impres-



Gustavo Suárez Pertierra.

TELEFOTO EFE

cindible para garantizar que los nuevos estudios respondan a las exigencias de la sociedad.

Pertierra indicó que ya están escolarizados el 100% de los niños de 4 y 5 años y que está previsto que el 47% de los de 3 años lo estén este curso, para lo que se crearán 10.300 nuevas plazas y se potenciará el número de profesores en la Educación Infantil. Dijo también que todos los niños de ocho años comenzarán a estudiar una lengua extranjera (antes se empezaba a los 11).

El ministro comentó que este

año se adelanta al 29 de septiembre el inicio del curso escolar en Medias, y que con la incorporación de 93 centros a la enseñanza anticipada de la Educación Secundaria Obligatoria (ESO) serán ya 364 centros, una tercera parte del total, los que impartirán esas enseñanzas. En total, en el ámbito de competencia del MEC 100.000 alumnos estudiarán la ESO y 25.000 el nuevo Bachillerato. Las previsiones de escolarización son del 99,2% entre los 14 y 15 años y del 77,4% entre los 16 y 17.

HOY NO ES FIESTA

El hombre es el culpable de la extinción masiva de especies

Barcelona (Efe).— La acción del hombre sobre el ecosistema está originando una sexta extinción masiva de especies en el planeta Tierra, que se quedará sin selvas dentro de 200 ó 300 años, según denunció ayer el ecólogo y profesor de biología y zoología británico Robert May.

El científico, que está en Barcelona para participar en diversos actos organizados por la comisión asesora de la Generalitat para el estímulo de la cultura científica, señaló que, a diferencia de las anteriores extinciones masivas de especies naturales, "la actual está provocada por el hombre y tiene lugar de forma muy rápida".

May precisó en conferencia de prensa que la pérdida anual de entre un 1 y un 2%

de las selvas tropicales comporta la extinción de entre el 0,25 al 0,5% de las especies existentes en el planeta, y calculó que en 200 ó 300 años podrían desaparecer todas las selvas. "En sólo 100 años se ha destruido la mitad de las selvas tropicales —explicó— y los últimos datos indican que el índice anual de deforestación de la Tierra se sitúa en el 1,8 por ciento".

Robert May, que está considerado como uno de los científicos que más han influido en la biología mundial como estudioso de la "diversidad de las especies", opinó que el retraso de EE.UU. en firmar el Tratado de la Biodiversidad Biológica "se debe más a la filosofía de la anterior Administración Bush que a posibles presiones de las industrias farmacéuticas".

VISTO Y NO VISTO



NUEVAS GUIAS TELEFONICAS.— La Compañía Telefónica está distribuyendo durante estos días los nuevos listines telefónicos por los domicilios de los abonados. No sólo se ha cambiado el diseño de la guía, que ya no incluye motivos de la provincia, tiene un nuevo logotipo y se ha eliminado la "fecha de caducidad" de la portada; también es nuevo el vehículo de transporte que utilizan los encargados del reparto.— (Foto: F. Peñalosa).

FUENTEPELAYO

Exitosa temporada del grupo de teatro el "Taller Cultural"

JESUS OLMOS

Con la obra "Los marqueses de Matute" el grupo de teatro de la asociación "Taller Cultural", ha efectuado en esta temporada ya más de 30 representaciones a lo largo y ancho de nuestra provincia y como no decirlo con un gran éxito en sus actuaciones, conforme públicamente se sabe y opinión de la crítica especializada, totalmente favorable.

Este año dicho grupo celebra la efemérides del 15 aniversario de su fundación y el entusiasmo de sus miembros por seguir haciendo teatro se mantiene como el primer día y por el tiempo que lleva actuando le convierte en el grupo aficionado más antiguo de Castilla y León.

Una de sus principales características es que cada uno de los personajes de la obra lo interpretan tres personas distintas, para que nunca pueda fallar el compromiso de representar la obra de turno.

Este año varias de las representaciones efectuadas en distintas localidades de la provincia han estado patrocinadas por la excelentísima Diputación Provincial.

Cabe destacar que como broche de oro de la temporada actuará en Valladolid, con motivo de conmemorar el Centro Segoviano en dicha capital sus bodas de oro.

Por último para celebrar estos 15 años de existencia el grupo tiene previsto realizar un viaje de tipo cultural con todos sus miembros actuantes a algún país europeo, aprovechando al propio tiempo escenificar en el mismo la obra "Los marqueses de Matute".

MARTIN MUÑOZ DE LAS POSADAS



Las primeras obras de restauración se efectuaron entre los años 1983 y 1986.

JUAN MARTIN

El cuadro de El Greco volverá a su antiguo emplazamiento

La iglesia parroquial será restaurada después de diez años

La Comisión Territorial de Patrimonio dio el visto bueno a la realización de la última fase de restauración de la iglesia parroquial "Nuestra Señora de la Asunción" después de encontrarse paralizadas las obras desde hace 10 años. Por otra parte el cuadro del "Cristo Crucificado" será protegido con una urna de vidrio.

A.S.

El proyecto, que había sido presentado por el MOPTMA, incluye entre sus actuaciones la recuperación de las pinturas góticas descubiertas en la realización de su primera fase. Se procurará también resolver los problemas de humedades en algunas zonas del interior.

El cuadro atribuido a El Greco titulado "Cristo Crucificado" será protegido con su colocación en un urna de vidrio de seguridad. La Comisión de Patrimonio ha atendido las recomendaciones del

director del Museo Provincial y ha cambiado la ubicación que está prevista por otro contiguo para evitar las humedades del lado norte del templo parroquial y protegerlo también de la entrada directa de luz.

La restauración de la iglesia se iniciaron en 1983 y se suspendieron en 1986 debido a la quiebra de la empresa adjudicataria. Debido a estas obras, el cuadro de El Greco fue trasladado a las dependencias de la casa-cuartel de la Guardia Civil. También coincidió que las obras, inicia-

das por el Ministerio de Obras Públicas traspasó sus competencias a la Junta de Castilla y León, lo que contribuyó a la paralización por problemas burocráticos.

Rebollo

Esta misma comisión ha aprobado también la primera fase de las obras de la ermita de "Nuestra Señora de las Nieves" de la localidad de Rebollo.

Estas obras consistirán en la consolidación de las ruinas con el descubrimiento de una parte semienterrada en la parte norte, recuperar los muros de mampostería, colocación de una nueva puerta, cierre del recinto y pavimento de un camino que permita recorrer las ruinas a los visitantes.

HONRUBIA DE LA CUESTA

Inaugurado el nuevo frontón con motivo de las fiestas patronales

A.S.

El pasado día 5 de septiembre y con motivo de las fiestas patronales de esta localidad segoviana, que linda ya con tierras burgalesas, tuvo lugar la inauguración de un frontón cuyas obras importaron 12 millones de pesetas aportados por la Junta de Castilla y León y una subvención procedente de la institución provincial.

El acto fue presidido por el vicepresidente segundo de la Diputación Provincial D. Luis Fuentes Caro, que en unión del alcalde D. José Antonio Gil Hernando procedió al corte de la cinta tradicional.

Previamente y en la ermita de la Virgen del Lirio, se ofició la santa misa y la celebración de un desfile procesional.

Honrubia de la Cuesta está pendiente de la implantación de la telefonía rural, exigencia importante para sus habitantes, que mantienen esta expectativa desde hace años y que dada la edad avanzada de la mayoría de sus vecinos, adquiere carácter urgente.

Según las declaraciones efectuadas por el Sr. Fuentes Caro, en el acto inauguró el nuevo frontón de la localidad, tal demanda está ya considerada dentro del convenio suscrito con la Cía. Telefónica Nacional de España.

Otra de las aspiraciones del pueblo de Honrubia, es la restauración de la antigua ermita bajo la bella advocación de la Virgen del Lirio.

SANTA MARIA LA REAL DE NIEVA

Entregado el premio al Mérito Ecológico de la campaña "Siembra un árbol"

MEDIA LUNA

El delegado territorial de la Junta de Castilla y León, Luis Pérez de Cossío, y el secretario primero de la Embajada de Polonia, clausuraron la campaña "Siembra un árbol", con la entrega de la medalla al Mérito Ecológico, a la ciudadana polaca Agmoeszka Zosimowicz.

La joven de 22 años premiada ha desarrollado en España un trabajo permanente y desinteresado en apoyo de la campaña "Siembra un árbol". Agmoeszka, apoyó el programa, mientras trabajaba en Avila en el sector hostelero, desplazándose a colegios públicos de otras provincias cada vez que fue necesario.

Una vez finalizado el su permiso de residencia regreso a Polonia, para volver el sábado a España para recoger el premio. En su país de origen sigue lle-

vando a cabo la campaña, apoyada desde España por los componentes del grupo ecológico.

El acto tuvo lugar en el Ayuntamiento de Santa María la Real de Nieva, y la persona encargada de imponer la medalla fue el alcalde de la localidad, Eusebio García González.

En la ceremonia estuvo presente el primer secretario de la Embajada de Polonia en España, Leszek Bialy, que encabezaba una representación de diplomáticos de su país.

Conciencia ecológica

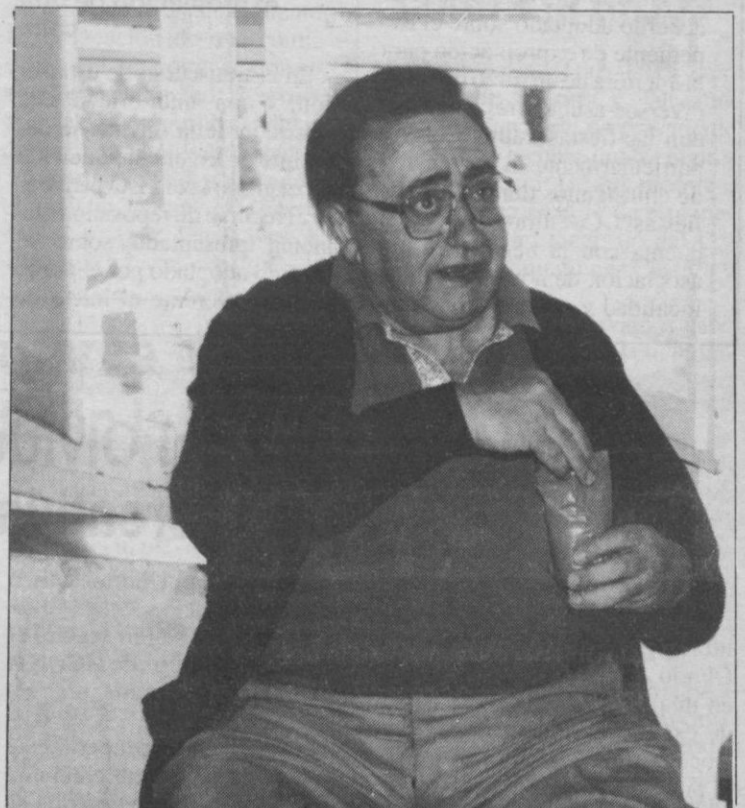
El promotor y fundador de la campaña, Manuel Gázquez Rueda, que se encargó de abrir el acto manifestó que la idea consiste en acostumbrar a todos a sembrar árboles, dentro de esa toma de conciencia ecológica, también destacó la labor de la premiada, que se ha convertido en la séptima medalla al mérito

ecológico que se entrega en nuestro país. Anteriormente la han recibido otras personalidades entre las que cabe recordar a Quini y Pirri.

Manuel Gázquez Rueda comentó que la campaña es una iniciativa privada puesta en marcha por un grupo de personas sin ningún tipo de subvención oficial, tan solo una colaboración de los ayuntamientos y algunas casas comerciales.

El coordinador dijo que en los dos años de existencia se han sembrado cerca de tres millones y medio de árboles en toda España, y en el periodo que llevan en Santa María se han repartido hasta 1.643 árboles. También se ha realizado una exposición fotográfica en la que se pudo contemplar parte del trabajo y de los objetivos cubiertos desde que se inició la campaña.

Entre los proyectos que tienen previsto realizar el grupo eco-



FELIPE MOLINERO

El alcalde, Eusebio García ha colaborado activamente en la campaña.

gista que lleva a cabo esta iniciativa, es el de la creación de un vivero.

La campaña se inició a prime-

ros de septiembre con una explicación de los actos en diferentes actos públicos y medios de comunicación.

NAVA DE LA ASUNCION

Ante la petición socialista de información sobre el presupuesto de las fiestas

El alcalde, Alfonso Tapia, increpado y criticado por levantar una sesión plenaria

La decisión del alcalde popular, Alfonso Tapia, de suspender una sesión plenaria cuando se comenzaba a tratar una serie de ruegos presentados por los concejales socialistas, fue criticada y censurada fuertemente por los numerosos vecinos que ocupaban el salón de actos del Ayuntamiento. Incluso en su salida precipitada del salón llegó a recibir la increpación y zarandeo de algunos de los asistentes por la aptitud tomada sobre el particular.

AMARUARRI

El hecho se producía al inicio del primer ruego por el cual los socialistas requerían información de las diferentes partidas que componen el presupuesto de las fiestas tradicionales que se inician el próximo fin de semana hasta el día 26 del presente mes. A lo que el alcalde respondió diciendo que aún no se conocía con exactitud el importe total de cada partida del presupuesto. Respuesta que generó una intervención espontánea de uno de los ediles socialistas, para preguntar que cómo era posible que aún no se conocieran a tan solo ocho días de celebrarse las fiestas. Aptitud que desagradó a Tapia recriminando la falta de modales y comportamiento del grupo socialista. Motivo por el cual levantó la sesión ante la mirada perpleja de unos asistentes que no alcanzaban a comprender tal decisión.

La expectación suscitada por esta sesión ordinaria del Ayuntamiento pleno, venía motivada porque dentro de la veintena de ruegos formulados por los concejales de la oposición, se encontraban varios que recogían diversos temas actualmente en candelerio, como el recurso de reposición presentado en relación con el acuerdo adoptado sobre el expediente de expropiación para la apertura de un trozo de calle, diversos asuntos relacionados con las fiestas tradicionales y particularmente la instalación de chiringuitos durante dichas fiestas. Cuestión esta que cuenta con la negativa de la asociación de hosteleros de la localidad y está generando un

enfrentamiento entre los propietarios de bares y el alcalde por conceder su instalación.

Temas que al no ser tratados, por suspenderse la sesión, motivaron el desconcierto general y la crispación de los hosteleros presentes en la misma. Ante esta situación y dado que el público permanecía en el salón de actos, a pesar de la ausencia del alcalde y su grupo de concejales, los ediles socialistas dieron lectura a los ruegos formulados, explicando cada uno de ellos las razones que les habían llevado a presentarles.

El concejal socialista, Rubén Fernández, también hizo pública la postura de su grupo de no acudir a ningún acto oficial. Ello en protesta por la nula participación que se les concede en la elaboración del programa de fiestas, el rechazo de sus propuestas al mismo y por la postura del alcalde al optar por levantar la sesión en vez de entrar a debatir la actualidad e importancia de los ruegos formulados, que por este motivo quedaron en el baúl de los recuerdos hasta la convocatoria de otra sesión, la cual puede producirse en el plazo de uno o tres meses, según comentó.

Recurso sobre expropiación de una calle

En el transcurso de esta sesión, y con anterioridad a la supresión de la misma, se desestimó la urgencia solicitada por el grupo socialista para tratar el recurso de reposición que habían presentado sobre el acuerdo adoptado por el grupo popular referente al inicio de



Las fiestas atraen a mucho personal de otras localidades.

un expediente de expropiación para la apertura de parte de una calle situada entre las calles de La Mora y Vizconde y perpendicular a la calle Esteban Marugán.

Como ya informábamos en la edición de ayer, en el recurso presentado se pedía la anulación de dicho acuerdo por entender los concejales firmantes que no se había acreditado suficientemente la propiedad de la finca a expropiar y que el valor calculado en el expediente, 16.000 pesetas por metro cuadrado, era exagerado en relación con las 2.250 pesetas por metro cuadrado del valor catastral por el que tributa. Aparte de sentar un grave precedente para el Ayuntamiento ya que hasta ahora todas las fincas urbanas afectadas por viales todos sus propietarios las han cedido gratuitamente, según volvieron a argumentar los recurrentes en la defensa de la urgencia solicitada. Sin embargo, para el alcalde, Alfonso Tapia, el rechazo de la misma se basó en que el informe del

expediente de expropiación al público, para que se presentaran las alegaciones en período de exposición al público, para que se presentaran las alegaciones oportunas, entre las que se incluiría el recurso del grupo socialista. La ausencia de un concejal el grupo popular dejó en igualdad de votos a ambos grupos corporativos, por lo que la desestimación de la urgencia se decidió con el voto de calidad del alcalde.

No sucedió lo mismo con otros asuntos tratados ya que por unanimidad se acordó, en uno de ellos, ceder a la Diputación Provincial, el camino o carretera que une las localidades de Nava de la Asunción y Moraleja de Coca, de una longitud de 7 kilómetros. Y el otro, aprobar el convenio a suscribir entre el Ayuntamiento y la Diputación Provincial, para el funcionamiento en este municipio de unidades de la Escuela Deportiva Provincial y que acoge a las modalidades deportivas de balonmano, baloncesto, fútbol, fútbol sala y actividades polideportivas.

DOMINGO GARCIA

Comienza la instalación de señales en el conjunto rupestre

A.S.

El pasado jueves, día 9 de septiembre, se llevó a cabo la instalación de los carteles y elementos indicadores que constituyen la primera fase de señalización del conjunto de arte rupestre de Domingo García por parte de la Consejería de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León.

La intervención se ha llevado a cabo en la zona más representativa, en cuanto a número de rocas grabadas e interés de los motivos, del Cerro de San Isidro, y ha consistido en la instalación de un cartel indicador, en el que se ofrece información sobre el yacimiento y el recorrido sugerido para su visita, dos atriles con información concreta de los dos paneles grabados más significativos del conjunto, y una serie de indicadores de dirección que señalan la ruta más apropiada para la visita al yacimiento.

Coincidiendo con esta actuación, la Consejería de Cultura y Turismo ha editado un folleto sobre este importante conjunto de arte rupestre, en el que se ofrece un resumen de la investigación llevada a cabo en el mismo, así como información básica sobre las características, temática y cronología de los motivos que pueden contemplarse en el Cerro de San Isidro.

Dentro del presente mes de septiembre se contará, además, con la documentación básica para proceder a la declaración del lugar como Zona Arqueológica, con carácter de Bien de Interés Cultural, de acuerdo con el extraordinario interés arqueológico del enclave.

Simultáneamente, continúa la investigación del nuevo conjunto de arte paleolítico, dirigida por S. Ripoll López y L. Muncio González, que en estos momentos se encuentra en fase muy avanzada del trabajo de documentación gráfica de los nuevos motivos, para cuyo estudio se están empleando los más modernos sistemas fotográficos y de tratamiento informático de imágenes, en un proyecto de investigación multidisciplinar.

VALSAIN

La antigua presa del Olvido podría convertirse en una zona recreativa y de expansión

J.C.M.R.

ICONA acomete estos días la limpieza de la antigua presa del Olvido que se podría convertir en una nueva zona recreativa y de expansión junto a las de La Boca del Asno o El Robledo en el pinar de Valsaín.

Desde hace varias semanas cuatro camiones y una gran máquina retroexcavadora vienen trabajando sin interrupción en lo que no hace setenta años el ingeniero especializado en obras hidráulicas Federico Cantero proyectó como azud de abasteci-

miento a la central hidroeléctrica de "El Olvido".

Estas obras, según declaró el ingeniero-técnico de ICONA Javier Donés durante una reciente conferencia en el CE-NEAM, tienen a recuperar este paraje para proyectar en él una pequeña zona de recreo que se unirá en un futuro a las que ICONA ya dispone en el monte de Valsaín.

Situada entre el puente de Valsaín y el barrio de La Pradera de Navalhorno, la presa del Olvido generó a lo largo de

este siglo no pocas historias que las gentes del lugar se han ido transmitiendo de padres a hijos.

No pocos recuerdan este bello paraje que entre Navalhorno y Valsaín embalsó todo el lecho del río y generó en los años treinta un club de recreo entre la colonia veraniega de La Granja llegando a promover la construcción de un pequeño embarcadero y competiciones de natación.

Desidia

Tras la Guerra Civil, el abandono y la desidia se fueron apo-

derando de "la presa", como popularmente se conoce entre los paisanos, hasta su total acenagamiento.

Sin embargo, ICONA al promover junto al Instituto para el Ahorro y Diversificación de la Energía la rehabilitación de la central hidroeléctrica del Olvido llevó a cabo hace ahora un par de años una primera limpieza de un tramo de la presa que durante estos días se está ampliando hasta el arranque del antiguo embarcadero.

Excmo. Ayuntamiento de Segovia

NOTA DE LA ALCALDIA

Con motivo de la entrada de camión grúa para descarga de material, se comunica al público en general que el próximo jueves, día 16 de Septiembre de 1993, quedará cortada al tráfico rodado la C/ Seminario desde las 16 horas, hasta las 18 horas.

Rogamos disculpen las molestias.

Segovia, 13 de septiembre de 1993. - EL ALCALDE

Segovia acogerá un encuentro preparativo del congreso de medio ambiente

A.S.

La capital segoviana acogerá el 28 de septiembre uno de los encuentros preparativos que, desde hoy hasta el próximo seis de octubre, se celebran en distintas provincias de la Comunidad Autónoma de cara al III Congreso Regional de Medio Ambiente que organiza la Junta.

Los efectos medioambientales del desarrollo económico en Castilla y León y la relación entre la conservación de la naturaleza y el desarrollo sostenible serán los aspectos que se abordarán en la primera de las ocho jornadas previas al Congreso Regional de Medio Ambiente. Estas jornadas preparatorias se inician hoy en Valladolid.

El encuentro que tendrá lugar en Segovia abordará el tema de "La protección del espacio natural", con especial hincapié en el equilibrio entre desarrollo rural y protección del medio ambiente, protección y gestión racional del espacio y de los recursos naturales, características de los ecosistemas y espacios protegidos de Castilla y León, caza, pesca y medio ambiente.

La jornada de hoy se desarrollará bajo el título "Medio ambiente y desarrollo sostenible". La dos primeras conferencias las pronunciará el catedrático de Economía Aplicada de la Universidad de Valladolid, Angel de los Ríos, bajo los títulos "Introducción al medio ambiente y desarrollo sostenible".

El primer encuentro se cerrará con las conferencias de Pablo Gordo —miembro del mismo departamento de la Universidad vallisoletana— sobre "Propuestas de desarrollo sostenible" y la del director del departamento de Ciencias Medioambientales del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Antonio Bello sobre "Agricultura compatible".

Otros temas que se abordarán en estas ocho jornadas son "La financiación medioambiental", "Re población forestal", "Protección del suelo" y "Residuos agrarios".



Jerónimo Saavedra y Juan José Lucas en la reunión que mantuvieron ayer.

TELEFOTO EFE

Saavedra anunció que el INSERSO se negociará en octubre

Lucas ofrece la región como "pionera" para la Administración común

El presidente de la Junta, Juan José Lucas, ofreció a Castilla y León como comunidad "pionera y de vanguardia" para poner en marcha de manera eficaz y ordenada las bases para una reforma administrativa que se acerque a la denominada Administración común, con un criterio de economía procesal y de medios materiales y humanos.

Valladolid (Ical).— Lucas, que mantuvo un primer encuentro institucional de 75 minutos con el ministro para las Administraciones Públicas, Jerónimo Saavedra, propuso que esa experiencia piloto se aplicara inicialmente, por ejemplo, en agricultura, de forma que desaparecieran las nueve direcciones provinciales del Ministerio, con el fin de lograr mayor agilidad y eficacia.

En esa Administración común primarían incluso, según afirmó Lucas, las competencias exclusivas del Estado, de forma que pudieran revocarse para evitar su politización. El titular del Ejecutivo regional, que recordó al ministro que no había que olvidar el hecho autonómico, exigió mayor respeto institucional, "pues la legitimidad es igual para todos los gobiernos".

Pidió también el traspaso

efectivo de las materias a que se refiere la Ley Orgánica de Transferencias de Competencias a las Comunidades Autónomas y la consiguiente modificaciones estatutarias.

Juan José Lucas exigió más datos antes de cada reunión sobre transferencias para tener un conocimiento exacto de las materias que se van a transferir, "ya que el proceso que se sigue en las comisiones técnicas —dijo— es vago e impreciso, y lo importante es ver la voluntad política y no que se usen como subterfugio permanente para dilatar el proceso competencial".

Sobre la cesión del 15 por ciento del IRPF, el presidente reiteró su crítica de que "resulta difícil hacer las cosas tan mal, con criterios de oportunidad política al margen del Parlamento", y recalzó que para el Gobierno de Castilla y León es indispensable tener el do-

cumento sobre la base de datos por comunidades autónomas de 1988 a 1992, pues con la documentación hasta ahora aportada no puede hacerse una valoración cuantitativa.

En cuanto al grado de cumplimiento del Pacto de Financiación y el compromiso de endeudamiento público, Lucas manifestó que su Gobierno percibe que los ciudadanos de Castilla y León "contribuyen con mayor esfuerzo el reequilibrio de las cuentas públicas que en el resto del país". Por ello pidió que los objetivos se adaptaran a la situación actual.

Por su parte, el ministro Jerónimo Saavedra, señaló que el próximo mes de octubre se constituirá la comisión técnica para las transferencias del INSERSO, y que el calendario de educación está pendiente de la creación de una comisión para ver por que parte se comienza a transferir. Las discrepancias surgieron al hablar de los documentos entregados a cada comunidad, pues según el ministro "no hay gato encerrado" y según Lucas parece claro que hay "conversos".

Castilla y León, primera comunidad con registro de cáncer

Valladolid. (Ical).— Castilla y León será la primera comunidad que cuente con un registro de incidencia y mortalidad de pacientes con cáncer en virtud de un convenio de colaboración firmado por el consejero de Sanidad y Social, José Manuel Fernández Santiago, y el presidente de la Sociedad Española de Medicina General, Ignacio Burgos Pérez.

Este proyecto tiene como objetivo disminuir la morbilidad por cáncer y mejorar la atención a los pacientes afectados. Mediante este convenio, la Junta pondrá a disposición de esta asociación 700.000 pesetas destinadas a adquirir los elementos precisos para llevar a cabo esta iniciativa, entre los que se encuentran medios informatizados para almacenar toda la información.

La Sociedad Española de Medicina General posee la infraestructura necesaria para la realización de un registro de base poblacional, tanto de mortalidad en pacientes con cáncer como de incidencia, mediante la información proveniente de los casos declarados por los médicos generales que participan.

Esta sociedad presentará periódicamente a la Consejería datos sobre los resultados obtenidos, cuyo primer informe no se conocerá hasta dentro de un año.

Emilio Zapatero presenta el Jacobecal 93 contra la droga

Valladolid. (Ical).— El consejero de Cultura y Turismo, Emilio Zapatero, ha presentado la marcha jacobea contra la droga "Jacobecal 93" que recorrerá desde el día 14 al 17 de este mes una parte del recorrido del Camino de Santiago por Castilla y León.

La Consejería llevará a cabo esta iniciativa con la colaboración de las federaciones deportivas de Castilla y León y la Asociación Castellano-Leonesa de Deportistas contra la Droga. Este trayecto contará con 295 deportistas de élite que recorrerán en los diez minutos previstos los 2 kilómetros de que consta cada relevo utilizando su propia práctica deportiva.

Los participantes han sido seleccionados por las federaciones deportivas entre sus miembros con mejor historial. El recorrido se ha dividido en 4 etapas que van desde Redecilla del Camino (Burgos) a Castrojeriz (Burgos); Castrojeriz-Sahagún de Campos (León); Sahagún de Campos-Astorga (León) y Astorga-Vega de Valcarcel (León). Esta iniciativa cuenta con 7 millones de presupuesto.

El IPC subió durante agosto un 0,7 por ciento en la región

Valladolid. (Ical).— El Índice de Precios al Consumo (IPC) subió en Castilla y León el pasado mes de agosto un 0,7 por ciento, lo que sitúa la variación en lo que va de año en un 3,3 por ciento, y en un 3,7 desde agosto de 1992.

El incremento en el conjunto del país fue del 0,6, y la media nacional es también del 3,3, aunque en doce meses se ha llegado ya a un índice del 4,6, una décima por encima de la previsión del Gobierno para 1993. El sector que más subió en la región fue el de transportes, con 1,8 puntos; le sigue alimentación con 1 y vivienda con 0,7.

Por contra, sectores como vestido, medicina o menaje no crecieron ni una décima. A nivel nacional, transporte sufrió un incremento de 1,6 puntos con respecto a las cifras de julio, seguido por los 0,7 puntos de alimentación.

Castilla y León tiene uno de los índices más altos del conjunto del Estado, sólo superada por Aragón (0,8) Ceuta y Melilla (0,9) e igualada con la mayoría de las comunidades autónomas.

Por provincias, Palencia se situó a la cabeza con un incremento del 1,1 por ciento, al igual que Soria, por su parte Segovia subió un 0,5.

Fiestas del Stmo. Cristo del Caloco
PLAZA DE TOROS DE EL ESPINAR

**BALLET NACIONAL
DE CUBA**

De Alicia Alonso
Directamente del Gran Teatro de La Habana
Grupo de Danza en
"ESCUADRO"
La difusión del folklore
AFRO - CUBANO - ESPAÑOL

VIERNES 17 de SEPTIEMBRE 21.00 H.
Venta de Entradas desde las 19.00 h.
del Viernes 17, en las taquillas de la
Plaza de Toros.

PRECIO de la ENTRADA : 500 PTS.

MELODIA DE TIMBRES Y TONOS

Músicos de todo el país reciben enseñanzas teórico-prácticas sobre este instrumento

Medina de Rioseco se ha convertido en la capital del órgano barroco español

Entre los inscritos, segovianos amantes de los colosales aparatos de viento

El silencio de un templo grandioso se quiebra durante la última semana de agosto. Suena ufana la voz de un órgano que irradia su esplendor hacia capillas y bóvedas. Ante él, un grupo de personas —la mayoría jóvenes— profundiza sus conocimientos sobre la música de este instrumento. La iglesia es Santa María de Mediavilla, en Medina de Rioseco, sede de los únicos cursos de iniciación al órgano barroco que existen en España.

IGNACIO MIRANDA

Los componentes de la Asociación "Manuel Marín" de Amigos del Órgano se ocupan de organizar cada año el encuentro de estos músicos con un objetivo esencial: dar a los interesados una formación básica que les permita tocar el instrumento dondequiera que exista uno en mínimas condiciones de uso y evitar así su pérdida definitiva por desuso.

En la edición del presente año, la decimotercera consecutiva, un total de 42 alumnos han pasado por el curso, procedentes de algunas provincias de la región y de los más variados orígenes del resto del país.

Los participantes suelen ser clasificados en tres grupos, conforme a su nivel de conocimientos. En el primero de ellos se encuentran personas que atienden órganos ubicados en pueblos y adquieren aquí unas nociones elementales de música. El segundo lo integran alumnos con mayores conocimientos, que realizan trabajos de investigación y musicología, mientras que en el último están los estudiantes en Conservatorios, algunos incluso con la carrera terminada.

A esta variedad técnica se añaden otras dos, como la de edades y lugares de origen. Tres niñas de menos de 14 años han asistido a la recién clausurada convocatoria, así como algunas señoras de más de 60. De Castilla y León han acudido gentes de Valladolid, Salamanca, Burgos, León, Palencia y Segovia.

Desde Canarias, Murcia y Granada

Bastante más mérito hay que reconocer a los que llegan de provincias muy lejanas, como Tenerife, Murcia y Granada, y de otras más próximas como Cáceres, Madrid o Asturias. Para los responsables del curso, el carácter único de éste en el ámbito nacional —dentro de su especialidad— explica la presencia de jóvenes músicos incondicionales del órgano que vienen de toda España.

Este es el caso de Lourdes, una tinerfeña que posee el título superior de Órgano, asombrada con el patrimonio de dicho instrumento en Castilla y León. "En Canarias no tenemos ningún ejemplar que pueda compararse con los de aquí. La única manera de familiarizarte con los de época barroca es desplazándose a esta región", matiza al salir de clase.

Concepción ha venido desde Granada, ávida de conocer mejor esta música. "Estoy encantada —explica— con la formación tan completa que he recibido, sobre todo con la que me ha permitido penetrar en el alma del instrumento, en sus tubos, su lengüetería, sus registros, y con la solidaridad de los compañeros. En el Sur resulta complicado practicar por la escasez de instrumentos barrocos".

Ana, una muchacha que estudia en la cátedra de Musicología de Salamanca, no escatima elogios a la calidad académica ni al ambiente de compenetración surgido entre los asistentes al ciclo. "Siento auténtica pasión por el órgano, hasta el extremo de que no soporto estar muchas horas sin escucharlo. Hace tiempo estuve en un encuentro de organistas celebrado en Astorga y, como aquí, todo el día gira para mí en torno a esta fabulosa música".

Jesús y Beatriz son dos jóvenes vallisoletanos que se han inscrito por cuarta vez en el curso de la Ciudad de los Almirantes. La actividad musical de él se centra en tañer una vez al mes el órgano de la parroquia de Fontiveros, el pueblo abulense donde nació San Juan de la Cruz, para garantizar su utilización.

Saciar el "mono"

Cuatro horas y media de clase diarias saben a poco para algunos músicos que vienen a Rioseco para saciar su "mono" de órgano, por lo que durante el resto del tiempo se programaron conciertos y conferencias sobre el tema.

Las asignaturas que han visto



Lucía Riaño, flanqueada por dos alumnos.

FRANCISCO HERAS

los alumnos que han pasado por este pequeño y original conservatorio son cuatro: Historia y Construcción del Órgano; Acompañamiento y Análisis; Interpretación de Música Española y Registración, de las que son titulares Luis Ibáñez, María Luisa Velasco, Lucía Riaño y el jesuita Ángel de la Lama, respectivamente, y miembros todos de la entidad organizadora.

Ambas profesoras destacan el "ambiente cordial" que caracteriza a los cursos, "lo que posibilita de inmediato un entendimiento entre todos". Además, se suma el incoercible afán por aprender de los asistentes, muchos de los cuales vuelven otro año entusiasmados con la experiencia vivida.

Las solicitudes se presentan en los meses de mayo y junio, a fin de que, una vez admitidas, los interesados tengan algún tiempo para examinar las partituras sobre las que trabajarán en el curso.

Durante su estancia en esta localidad vallisoletana, los matriculados se acercaron a varios

pueblos de Tierra de Campos —Villalón, Villafrechós y Morales— para tocar en los aparatos de sus respectivos templos parroquiales, dado que la comarca posee un elevado censo de órganos restaurados y bien conservados.

La jornada del jueves 26 de agosto fue una clase práctica itinerante que principió en Salamanca, donde los músicos conocieron dos de los célebres órganos de su Catedral, así como el del convento de Santa Clara.

De regreso a Rioseco, el grupo permaneció toda la tarde en Tordesillas, donde visitaron el taller del organero Joaquín Lois, restaurador —entre otros— del instrumento enclavado en la iglesia de San Pedro del citado municipio, que sirvió para que los intérpretes tañeran sus teclados.

Este órgano es uno de los más originales del estilo barroco, y de él sobresalen una pareja de figuras de ángeles trompetistas que amén del ornato emite sonidos.

Falta de sensibilidad oficial

I. G.

Prosiguiendo en su empeño por conservar el patrimonio de tan soberbios instrumentos que guarda nuestra región, la Asociación "Manuel Marín" suscribió en abril un convenio con la Junta de Castilla y León para llevar a cabo distintos trabajos de puesta en marcha de órganos.

Este proceso de arreglos requiere un bajo presupuesto en comparación con los varios millones de pesetas necesarios para restaurarlo completamente. Así se consigue, según Lucía Riaño, facilitar la formación de futuros organeros y recuperar, tanto para el culto como para audiciones, instrumentos que estaban inservibles.

Dentro del acuerdo, ya ha sido reparado el famoso realejo de Villalcázar de Sirga —de cara al programa "Cultural Camino de Santiago '93", y en breve sonará con propiedad el de la iglesia de San Pedro en Avila.

No obstante, los organistas de la citada asociación critican la "falta de sensibilidad" que han demostrado reiteradamente algunas instituciones oficiales. Sus llamadas de socorro para asegurar la pervivencia de decenas de instrumentos, abandonados y víctimas de la humedad, la carcoma y el paso del tiempo, a menudo han resultado baldías.

Un frenético deseo de instruir a nuevos organistas que también alcanzó en julio a las monjas de clausura. El monasterio palentino de Calabazanos sirvió de Conservatorio para 48 monjas venidas de 34 cenobios castellanoleoneses bajo el título "La música en la Liturgia". Las religiosas acudieron a clases de Gregoriano, Colocación y Dirección de Voz, Repertorio de Cantos, Interpretación de Órgano e Historia y Acompañamiento Organístico, en medio de una arrematada diligencia por aprender.

VACUNACION
ANTIRRABICA

Pajarería
ZOO +

CALLE LAS NIEVES
VIERNES, 6-7 horas

Restaurante
CASA MARIANO

— (R E V E N G A) —

HOY DIA 14, a las 7 de la tarde, tendrá lugar la apertura con nueva dirección de este establecimiento.

UN DIARIO
es, también,
un excelente amigo.
Y
**EL ADELANTADO
DE SEGOVIA**
lo es de usted

Representante/a

Relacionado/a con **EDIFICIOS DE COMUNIDADES** precisa importante empresa **IMPORTADORA DE CARBON**. *Comisiones interesantes*. Escriban urgentemente al apartado 1.997- 33080 **OVIEDO**. Ref. REP/SG.

Alfonso Guerra afirma que no consiente que nadie le insulte dentro del Partido

Felipe González analiza con el Grupo Socialista la situación política y económica

Poco después de las diez de la mañana comenzó en el Congreso de los Diputados la reunión del presidente del Gobierno, Felipe González, con el Grupo Parlamentario Socialista para analizar la situación política y económica de España.

Madrid (Efe).— En dicha reunión, a la que asisten los diputados y senadores del PSOE, Felipe González explicará las negociaciones con los partidos nacionalistas catalán y vasco para alcanzar un acuerdo para aprobar los Presupuestos Generales del Estado para 1994 y la opinión del Ejecutivo sobre la cesión del 15% del IRPF a las autonomías. Fuentes del Grupo Parlamentario informaron de que es previsible que el secretario general del PSOE trate también la polémica interna surgida entre renovadores y guerristas.

El vicesecretario general del PSOE, Alfonso Guerra, asiste a la reunión aunque no es habitual que acuda a este tipo de encuentros. También acudieron los ministros de la Presidencia, Alfredo Pérez Rubalcaba; Trabajo, Juan Antonio Griñán, y de Transportes, José Borrell, así como el secretario de organización del PSOE, Txiqui Benegas.

Insultos

El vicesecretario general del PSOE, Alfonso Guerra, afirmó ayer que no consiente que nadie le insulte dentro del PSOE "porque yo nunca he insultado a ningún compañero", y agregó que a Pablo Iglesias "le costó muchos años unir el partido para que ahora alguien intente separarlo". Guerra, que participó en un acto a puerta cerrada con militantes de la localidad sevillana de Villanueva del Río, aseguró que "la derecha está empeñada en dividir al PSOE y separar a los mili-

tantes", al tiempo que le acusó de utilizar algunos medios de comunicación.

Guerra, que defendió la candidatura del vicepresidente del Parlamento andaluz, Manuel Fernández, a la secretaría del partido en Sevilla, insistió en la importancia de las siglas de su partido y, en especial, de la "o" de obrero. En el acto, pidió a los militantes que no crean en las palabras que no le hayan escuchado a él personalmente, al tiempo que aseguró que "hay gente empeñada en decir lo contrario de lo que yo pienso".

En el acto, miembros de seguridad del partido impidieron que los periodistas se acercaran a la puerta de la sala, lo que provocó un incidente que precisó la mediación de las fuerzas de seguridad, aunque al final permitieron la aproximación de los medios de comunicación al lugar.

Tras el acto, el candidato a la secretaría del PSOE de Sevilla, Manuel Fernández, señaló que Guerra aprovechó su intervención para hacer "una llamada a la estabilidad, ya que no acaba de entender la convocatoria de tres congresos extraordinarios en sólo tres años". Respecto a su candidatura, resaltó "no puede ser entendida de ninguna manera como una propuesta contra González. Hasta ahí podía llegar la broma", agregó.

Autoridad sobre necios

El portavoz socialista en el Congreso de los Diputados, Carlos Solchaga, afirmó ayer que



Felipe González.

TELEFOTO EFE

Carlos Sanjuán tiene una "autoridad sobre necios y conjuras de la que yo siempre careceré". Así replicó Solchaga al secretario de los socialistas andaluces, quien señaló que es de necios comentar declaraciones que no se conocen, en alusión a las palabras de Solchaga sobre unas recientes manifestaciones de Alfonso Guerra a puerta cerrada.

Solchaga dijo que a Sanjuán "quizás se le pueda reprochar lo mismo que se me reprocha a mí. Tendría que leer bien o escuchar bien o quizás esté un poco nervioso. No quiero discutir, pero tengo que reconocer que el señor Sanjuán, de necios y conjuras tiene una autoridad de la que yo siempre careceré". "Yo siempre he sido —añadió— partidario de políticas y estrategias que en principio no excluyan a nadie,

aunque naturalmente respeto las posiciones de todos aquellos que en un momento determinado se sienten excluidos. Yo lo hice en un momento, cuando terminó el anterior congreso del PSOE, dije que había perdido", señaló. "Mi opinión es que en estos momentos hay un deseo de renovación en el partido y en ese deseo no deberían mezclarse actitudes mezquinas como de exclusión a nadie. Si naturalmente alguien no se une, es cosa de su voluntad libre y soberana". Preguntado si había llegado a perder alguna vez, aseguró: "no sé que decirle, en esto de la política lo importante es tener largo aliento. Lo que hay que hacer es ser consecuente y luchar por aquellas ideas y por aquellas estrategias de manera que sea reconocible la posición que cada uno ocupa".

Aznar, preocupado

El presidente del PP, José M^a Aznar, mostró ayer su "preocupación" ante la ejecutiva de su partido por la crisis interna del PSOE, según un portavoz del partido presente en la reunión. La dirección del principal partido de la oposición estimó que el PSOE no ha podido escoger peor momento para la batalla interna y que su líder está mezclando todas las crisis: económica, autonómica e interna sin resolver ninguna de ellas, señalaron las fuentes al término de la reunión, la primera tras las vacaciones.

La ejecutiva del PP consideró que la lucha interna de los socialistas es sólo por el poder y que cada vez queda más claro que el PSOE no está capacitado para gobernar y menos en una situación de crisis como la actual, ya que sus dirigentes no se ponen de acuerdo entre ellos.

En la reunión también se analizó la polémica creada sobre la cesión del 15% del IRPF a las autonomías. Al respecto, el vicesecretario general de organización y responsable de asuntos económicos del PP, Mariano Raxoy, indicó que la postura de su partido es contraria a esa medida en las actuales condiciones. El presidente de Baleares, Gabriel Cañellas (PP), manifestó hoy "su absoluta disconformidad" con el sistema de cesión del IRPF a las autonomías, porque es "inocuo" y no permite aumentar los ingresos de aquellas comunidades que hagan un esfuerzo para mejorar la recaudación de este impuesto.

Cuando pague
imprudencias con dinero...

EXCESO DE
VELOCIDAD
HASTA

100.000

PTAS.
DE MULTA.

piense que podía
haberlas pagado con la vida.



AL FINAL, LAS IMPRUDENCIAS SE PAGAN.

El Gobierno prevé una inflación de entre 3,5 y 4 por ciento para el próximo año

La negociación de la función pública comienza con posiciones muy distantes

El Gobierno y los sindicatos UGT y CC.OO. acudieron hoy a negociar a la mesa de la función pública con posiciones muy distantes del Ejecutivo, ya que mientras éste mantiene su oferta de congelación salarial para los empleados públicos en 1994, las centrales rechazan tajantemente esta propuesta.

Madrid (Efe).— A las doce del mediodía estaba convocada hoy la mesa de la función pública en el Ministerio de Administraciones Públicas, y acudirán a la reunión el ministro para las Administraciones Públicas, Jerónimo Saavedra; el secretario de Estado de este departamento, Justo Zambrana, y los secretarios de las federaciones de servicios públicos de UGT, Javier Granda, y de CC.OO., Carlos Sánchez.

UGT y CC.OO. han rechazado la propuesta del Gobierno de congelación salarial de los empleados públicos para 1994 y han advertido al Ejecutivo que no debe imponer "condiciones previas" para la negociación y que no debe "discriminar" a este colectivo. Por ello, los sindicatos piden que el acuerdo salarial para los empleados públicos sea igual y tenga la misma vigencia que el pacto de rentas del resto de los asalariados. Además, solicitarán que en la mesa de la función pública se aborden los temas propuestos por las partes relacionados con la reforma de la Administración y las condiciones laborales, entre otros, y pedirán también la elaboración



Apolinar Rodríguez y Agustín Moreno. TELEFOTO EFE

de un estatuto de la función pública.

Preocupación

UGT y CC.OO. mostraron ayer su preocupación por el mantenimiento de la oferta del Gobierno sobre congelación salarial para los empleados públicos y revalorización de las pensiones en función de la inflación prevista para 1994.

Tras la reunión para negociar los temas relacionados con el presupuesto, los sindicatos, que coincidieron en "que había dado poco de sí", dijeron que el objetivo de inflación "no es creíble, ni realista", mientras que el secretario

general de CEOE, Juan Jiménez Aguilar, lo consideró "poco ambicioso" a la vista de la evolución de los precios en agosto.

El secretario de acción sindical de UGT, Apolinar Rodríguez, afirmó que el Gobierno plantea con su propuesta de subir las pensiones en función de la inflación prevista y no de la pasada, como se ha hecho en los últimos años, "una pérdida del poder adquisitivo de los pensionistas". Agustín Moreno, secretario de acción sindical de CC.OO., dijo que el acuerdo sobre la revalorización de pensiones "deber ser estable, plurianual y que pueda

ser para el conjunto de la legislación", a la vez que acusó al Gobierno de "incumplir" los compromisos electorales y los acuerdos alcanzados con los sindicatos en 1990 sobre revalorización automática de las pensiones.

Inflación

Por otra parte, el Ministerio de Economía ha matizado que el objetivo de inflación que baraja para 1994 se encuentra en una banda situada entre el 3,5 y el 4 por ciento y no exclusivamente en el 3,5 por ciento como anunciaron empresarios y sindicatos al término de la reunión de ayer del Pacto Social.



Juan Jiménez Aguilar. TELEFOTO EFE

Un industrial extorsionado por ETA abandona el País Vasco

San Sebastián (Efe).— Un industrial guipuzcoano, a quien ETA ha exigido recientemente el pago del "impuesto revolucionario", se llevará su empresa y su familia fuera del País Vasco, para no ceder al chantaje terrorista. Este nuevo caso de exilio empresarial forzoso, el segundo conocido en Guipúzcoa en los últimos meses, fue confirmado por el presidente de la Fundación Goierriko Herriko Ekintza (Acción de los Pueblos del Goierri), Juan M. Barandiarán, cuyo organismo ha intentado inútilmente convencer al empresario extorsionado para que se quede.

Barandiarán indicó que otros ocho empresarios de la comarca guipuzcoana del Goierri, donde se halla radicada la industria citada, se encuentran en la misma tesitura, y algunos de ellos "ya están buscando ubicación fuera del territorio de la Comunidad Vasca" para trasladar sus negocios. La empresa objeto del chantaje terrorista se dedica a la elaboración de productos de hostelería, cuenta con una plantilla de unos 60 trabajadores, y será trasladada a una localidad de una comunidad autónoma próxima al País Vasco.

Su propietario tiene ya muy adelantadas las gestiones para instalar la factoría y su hogar en el nuevo emplazamiento. El extorsionado también ha ofrecido a sus trabajadores la posibilidad de marcharse con él, por lo que los empleados se debaten entre abandonar sus hogares para conservar sus puestos de trabajo o quedarse en su tierra y en el paro y buscar un nuevo empleo, según relataron algunos de ellos.

El Banco de España repite el precio del dinero al 10 por ciento

Madrid (Efe).— El Banco de España ha mantenido estable en el 10 por ciento el precio del dinero en la subasta de certificados de depósito que celebró hoy, informaron fuentes del banco emisor. En la subasta se adjudicaron certificados de depósito al mencionado tipo de interés por importe de 1.710.952 millones de pesetas, de un total de 2.622.028 millones solicitados. Esta es la primera subasta de CE-BES que celebra el Banco de España tras la rebaja de medio punto que aplicó el pasado día 9 el Bundesbank en sus tipos de interés lombardo y de descuento.

Por otra parte, el volumen total de activos de los fondos de inversión mobiliaria alcanzó en agosto los 8,22 billones de pesetas, cifra que representa un aumento de 1,94 billones respecto al 31 de diciembre de 1992, que en términos porcentuales supone 30,89 puntos.

Continúa la búsqueda de tres desaparecidos en la costa gallega por el temporal

Santiago de Compostela (Efe).— Efectivos de salvamento marítimo reanudaron hoy las labores de rastreo para localizar a las tres personas desaparecidas en los últimos días en las costas gallegas a causa del temporal, según fuentes del Centro de Coordinación de Finisterre. Diversos efectivos rastreaban esta mañana la zona de San Vicente do Mar, en O Grove, donde el accidente del yate "Choliñas" provocó ayer la muerte de un hombre y una joven y la desaparición de otras dos personas.

A última hora de la tarde de ayer los servicios de salvamento hallaron el cuerpo del patrón de la embarcación, Eduardo Figueroa Barcia, de 60 años, y de una joven todavía no identificada.

Varias embarcaciones de salvamento, un helicóptero y miembros de Protección Civil, la Cruz Roja y la Guardia Civil rastrean la zona para intentar localizar a los dos jóvenes desaparecidos. Los servicios de rescate también rastrean para hallar a un

pescador desaparecido en la tarde del sábado, al volcar la lancha en la que se hallaba junto a otro compañero, que no sufrió daños.

La predicción del tiempo apunta que el temporal amainará esta tarde. Aunque se mantienen la fuerte marejada y el mar de fondo, con olas de cinco metros, en las próximas horas se reducirá la velocidad del viento y el mal estado de la mar.

Incendios

Los cinco incendios declarados en la Comunidad Valenciana en las últimas 48 horas siguen sin poder ser controlados, tras haber arrasado ya algo más de 4.200 hectáreas de monte, pese al gran despliegue de medios aéreos y terrestres, así como la incorporación hoy de tres compañías del Ejército. Fuentes de la Consellería de Medio Ambiente señalaron hoy que el incendio iniciado en el término de Argelita, en Castellón, el más importante con una superficie afectada de algo más de 3.000 hectáreas

de matorral y pimpollo, mantiene una fuerte intensidad por la presencia de vientos de poniente, con rachas fuertes. Otro fuego que sigue sin ser controlado es el que afecta al término de San Mateo, al norte de la provincia de Castellón, donde el fuego ha destruido 800 hectáreas de matorral y pinos de repoblación.

En Zaragoza, el incendio que se inició el pasado domingo entre las localidades de Cálceña y Purujosa, junto al Parque Nacional de la Dehesa del Moncayo, que ha arrasado más de 1.200 hectáreas de monte bajo y pinares, continúa extendiéndose debido al fuerte viento. A los efectivos combaten el fuego se han sumado esta mañana un helicóptero del ICONA y una brigada especial contra incendios procedente de León, un hidroavión del ICONA desde Salamanca, cuatro camiones de bomberos del Ayuntamiento de Zaragoza, 30 miembros de la Guardia Civil y 200 soldados del Ejército de Tierra, según fuentes de la DGA.

La ONCE decide esta semana la dimisión de Miguel Durán

Madrid (Efe).— El consejo general de la Organización Nacional de Ciegos (ONCE) decidirá esta semana la continuidad del director general de esta institución, Miguel Durán, quien ha planteado de forma verbal su dimisión, informó ayer esta organización.

Según un comunicado, firmado por el presidente del consejo general de la ONCE, José María Arroyo, dicho órgano puntualiza "ante la noticia aparecida en algunos medios de comunicación sobre la sustitución de Miguel Durán como director general de la ONCE que el órgano de gobierno de esta institución no se ha pronunciado sobre el particular".

Miguel Durán ha planteado verbalmente su dimisión, manifestando la voluntad de acatar la decisión que el consejo general de la Organización Nacional de Ciegos adopte.

Los presidentes de Bosnia y Croacia discuten hoy en Ginebra la salida al mar Adriático

Los rebeldes serbios de Krajina piden ayuda a Yugoslavia para defenderse de los croatas

Los rebeldes serbios de la "república" de Krajina croata pidieron ayer a Yugoslavia (Serbia y Montenegro) que, como país firmante del plan de paz para Croacia, intervenga en su ayuda ante lo que denominan agresión del Ejército croata.

Belgrado (Efe).— "Les pedimos que intervengan de forma activa en la defensa de nuestra amenazada existencia", figura en la misiva dirigida por la llamada "República Serbia de Krajina" a Yugoslavia.

Al firmar el 2 de enero de 1992 el "Plan Vance", con el que se interrumpió la guerra de ocho

meses en Croacia, Yugoslavia aseguró a los serbios de Krajina que, a pesar de retirar las tropas del Ejército yugo-serbio, intervendría en su ayuda en caso de volver a ser objeto de un ataque croata.

Desde el pasado jueves, cuando las tropas croatas recuperaron tres aldeas litorales hasta enton-

ces bajo control de los serbios, en Croacia se han reanudado los combates entre el Ejército croata y los rebeldes serbios que, en represalia, han cañoneado y atacado con misiles de largo alcance varias ciudades croatas, entre ellas un suburbio de la capital, Zagreb.

Por otra parte, medios políticos de Belgrado aseguran que los presidentes de Bosnia, Alia Izetbegovic (musulmán), y de Croacia, Franjo Tudjman, discutirán hoy, martes, en Ginebra, la

salida al mar Adriático que exige el primero por territorio croata-bosnio, antes de firmar la paz con serbios y croatas.

Confortado por las buenas palabras que recibió la semana pasada en la Casa Blanca, y por el apoyo económico y moral de Irán y Kuwait, Alia Izetbegovic está dispuesto, según observadores diplomáticos, a no estampar su firma si serbios y croatas no le conceden un 4 por ciento adicional del territorio de Bosnia.

Eduard Shevardnadze anuncia su dimisión

Tiflis (Efe).— El líder georgiano, Eduard Shevardnadze, anunció hoy, martes, su dimisión al ser acusado por la oposición de gobernar por "métodos comunistas" y ante la amenaza de que parte de las tropas que contienen a los gamsajuristas serán retiradas del frente.

"No seré yo la causa de una conflagración nacional. Consideren que he dimitido a partir del día de hoy", dijo el jefe de Estado de Georgia ante el Parlamento.

Shevardnadze anunció su dimisión en una sesión del Legislativo que debate su propuesta de imponer el estado de emergencia en el país y en la que fue duramente atacado por la oposición. El principal antagonista contra Shevardnadze en la sesión fue Jaba Ioseliani, su ex compañero y ahora opositor, y líder de las fuerzas de élite "Mjedrioni" (Jinetes), que amenazó con retirarlas de Georgia Occidental, donde se han hecho fuertes los seguidores del derrocado presidente Zviad Gamsajurdia.

El líder georgiano le respondió categóricamente: "Semejantes declaraciones no son casuales, de hecho, se trata de una traición al Estado". "Si queréis tener un jefe de Estado al que se le puede escupir a la cara e insultarlo ese no seré yo. Me lavo las manos", gritó a la agitada sala.

Los laboristas ganan las elecciones en Noruega

Oslo (Efe).— El partido laborista de la primera ministra Gro Harlem Brundtland gana cinco escaños y se sitúa en 68, cuando se ha escrutado el 51,4 por cien de los votos emitidos en las elecciones generales celebradas ayer en Noruega.

Como en los anteriores resultados parciales, el partido del centro, contrario al ingreso en la Comunidad Europea (CE), es el gran vencedor, con 18 escaños más que en los últimos comicios de 1989, que le conceden 29 del total de 165 diputados del Storting.

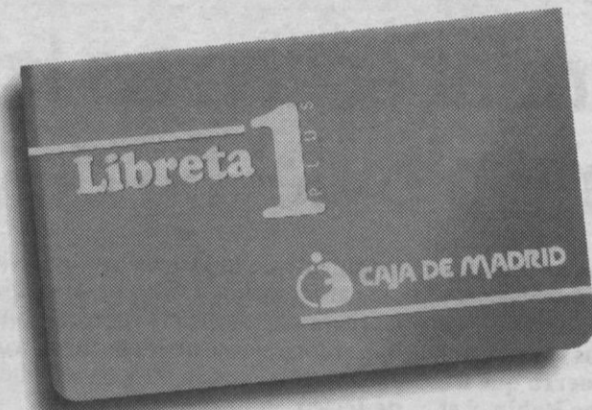
El mayor partido en la oposición, el conservador Hoyre, pierde nueve escaños y se queda con 28, mientras el derechista Partido del Progreso registra el peor resultado con once escaños, la mitad de los que tenía en la anterior Asamblea.

De los demás partidos, el Socialista de Izquierdas (SV) pierde tres de sus 17 diputados, y los cristiano-populares uno de sus 14 anteriores, mientras los liberales ganan un puesto, lo mismo que la Alianza Roja (antiguos comunistas). Sólo votó esta vez el 76 por ciento del total de 3.258.700 noruegos con derecho a ello, una de las cifras más bajas registradas en Noruega, que desde 1945 viene midiéndose entre 76 y 85 por ciento de afluencia a las urnas.

A la hora de ahorrar

confíe siempre en la

Libreta Uno Plus.



AMPLIADA LA PROMOCION DURANTE EL MES DE SEPTIEMBRE

Hasta el

9,73%

T.A.E.*

- Remuneración desde la 1ª peseta • Sin saldos mínimos ni comisiones • Domiciliación de nóminas y recibos
- Operatividad en toda nuestra Red de Sucursales
- Reintegros en toda la Red 6000 • Informatización de vanguardia • Tarjeta CAJAMADRID.

TRAMOS DE REMUNERACION

Saldo	Nominal	T.A.E.
Hasta 499.999 pts.	6,5%	6,61%
De 500.000 a 4.999.999 pts.	8,5%	8,68%
Superior a 5.000.000 pts.	9,5%	9,73%

Producto disponible en la Comunidad Autónoma donde se edita este periódico. Consulte en cualquier oficina de Caja de Madrid.

Si abre una Libreta 1 Plus, recibirá un regalo seguro**. Además, en Caja de Madrid, tenemos premios como una casa: 15 fantásticos apartamentos que sortearemos el próximo 30 de septiembre entre nuestros clientes.

** Con un saldo mínimo de 25.000 pesetas.

A la hora de ahorrar, venga a hablar con especialistas. Venga a Caja de Madrid.

 **CAJA DE MADRID**
LA CAJA QUE AYUDA

PAZ EN ORIENTE MEDIO



El ministro de Exteriores de Israel, Simón Peres, el primero en firmar.



El representante de la OLP, Mahmud Abbas, estampa su firma.

TELEFOTO EFE

Simón Peres y Mahmud Abbas firmaron el acuerdo para la autonomía de Gaza y Jericó

Rabin y Arafat sellan en la Casa Blanca el principio del fin de la guerra

Enemigos eternos hasta hace poco, Israel y la OLP firmaron ayer en Washington un acuerdo histórico que abre el camino de la autonomía palestina y, según sus firmantes, marca el principio del fin de la guerra que les enfrentó. El primer ministro, Isaac Rabin, y el

presidente de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), Yaser Arafat, observaron cómo sus respectivos representantes firmaban el documento que debe llevar a una retirada en siete meses de las tropas israelíes de Gaza y de Jericó.

Washington (Efe).— El ministro de Asuntos Exteriores de Israel, Simón Peres, fue el primero en firmar las varias páginas del acuerdo. Le siguió el "número dos" de la OLP, Mahmud Abbas, miembro del comité ejecutivo de la organización palestina y arquitecto del pacto al que llegaron ambas partes en negociaciones secretas en Oslo.

El presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, que fue el anfitrión de la histórica firma, expresó la esperanza de que el acuerdo de paz "marque el comienzo de una nueva era".

Y, como para simbolizar esta nueva era, ocurrió lo que muchos esperaban sin atreverse a pronosticar: Rabin y Arafat se dieron la mano tras la firma del documento.

Pero, tal vez más importante

que este gesto simbólico fueron las emotivas intervenciones del primer ministro de Israel y del dirigente de la OLP quienes se comprometieron en continuar en el camino de la paz que iniciaron con el acto.

"Basta ya de sangre y de lágrimas. Basta", dijo Rabin, dirigiéndose a "los palestinos", este pueblo que, dentro de unos meses, verá cumplida su aspiración de autogobernarse, al menos de forma limitada.

Jerusalén

El primer ministro de Israel recordó a las víctimas de la violencia que, desde hace décadas, ensangrentó una tierra en la que —dijo— "palestinos e israelíes deben vivir juntos".

"Hemos venido aquí para intentar poner fin a las hostilida-

des", manifestó Rabin. Pero añadió: "Hemos venido desde Jerusalén, capital eterna del pueblo judío", dejando constancia de la determinación de Israel a seguir en la ciudad que reclaman también los palestinos. "Mi pueblo espera que este acuerdo marque el principio del fin del capítulo del dolor y del sufrimiento", dijo, por su lado, el dirigente de la OLP.

Arafat, que habló en árabe, expresó la esperanza de que el acuerdo pueda llevar a una era de "paz, coexistencia e igualdad de derechos" y pidió al Gobierno estadounidense su ayuda para lograrlo.

Pero el jefe de la organización palestina no olvidó las metas futuras de su pueblo y los problemas que quedan por resolver: la cuestión de Jerusalén; los refu-

giados; el estatuto permanente de los territorios.

El acuerdo que firmaron ayer Israel y la OLP, y de cuya negociación el Gobierno de Estados Unidos permaneció —al menos públicamente— apartado, abre el camino de la autonomía palestina y cierra el capítulo de la "guerra" entre el Estado judío y la organización de Arafat. Israel ha concluido la "paz" con un interlocutor palestino que, hasta hace poco, era el "enemigo eterno", el grupo "terrorista" con el que ningún israelí estaba autorizado a hablar, el grupo que quedó excluido de las conversaciones bilaterales de paz, que comenzaron en octubre de 1991 en Madrid, bajo los auspicios de EE.UU. y Rusia.

Clinton, puso a España como uno de los ejemplos del florecimiento de la cultura árabe y judía en la historia, en su discurso "Hubo un tiempo (la Edad Media) en el que el tráfico de ideas y comercio floreció ininterrumpidamente entre las ciudades del mundo islámico", dijo Clinton.

Elecciones y retirada de tropas israelíes

Según el acuerdo firmado ayer, en los próximos nueve meses habrá una serie de acuerdos que llevarán a las elecciones para la constitución de un Consejo Palestino, que durante cinco años administrará Gaza y Cisjordania. El pacto establece que se debe negociar la retirada de las tropas israelíes de Gaza y Jericó antes del 13 de abril de 1994.

Un Consejo Palestino gobernará Gaza y Cisjordania durante un período transitorio de no más de cinco años. El Consejo será elegido a los nueve meses de la entrada en vigor del acuerdo, un mes después de la firma; es decir, el 13 de octubre.

Los palestinos serán responsables del control administrativo en Gaza y Jericó en materias como educación, cultura, salud y bienestar social, impuestos y turismo.

Antes de tres años, israelíes y palestinos comenzarán a negociar un estatuto permanente para los territorios ocupados. En ese momento se iniciará la negociación sobre los temas más conflictivos: el futuro de Jerusalén, los límites fronterizos o el retorno de los refugiados.

Unos problemas que bloquearon las rondas de negociación en Washington entre representantes palestinos de los territorios ocupados y delegados del Estado israelí, y que harán que sea necesaria toda la voluntad y valentía expresada ayer por los protagonistas de la paz para hallar una solución definitiva.

Alegría, rechazo y enfrentamientos en una jornada histórica

Los palestinos de los territorios ocupados recibieron con alegría desbordante la firma del acuerdo entre Israel y la OLP en la Casa Blanca.

Miles de palestinos, acompañados por bandas juveniles de música, marcharon por las calles de Jerusalén Este, la zona árabe de esa ciudad, ante las exclamaciones de alegría de la gente.

En cambio, en Gaza, se llevó a cabo un "paro general de duelo" convocado por el grupo integrista Movimiento de la Resistencia Islámica (Hamas), que se opone al acuerdo y a

cualquier negociación de paz con Israel.

Una vez concluido el paro en todas las localidades de Gaza los partidarios del acuerdo comenzaron a celebrar la firma del mismo en las calles.

Por otra parte, en una plaza céntrica de Jerusalén Oeste se produjo un enfrentamiento entre pacifistas israelíes y extremistas de derecha, opuestos al acuerdo, dos de los cuales, militantes del partido "Kaj", fueron detenidos por la Policía. Un portavoz del Partido Nacional Religioso israelí, en la oposición, dijo que el día de la

firma del acuerdo con la OLP es la jornada "del gran engaño y de la angustia en Israel". Por su parte, el diputado Beny Beguin, del partido derechista Likud, el principal de la oposición, afirmó que "el hecho de que en su discurso [el presidente de la OLP, Yaser Arafat] no haya condenado el terrorismo y asistiera a la ceremonia vestido de uniforme significa una sola cosa: que la lucha no ha terminado".

Por su parte, el líder del partido ultraderechista Tsómet, Rafael Eitanm, afirmó que "hoy es un día negro para el

futuro del Estado de Israel".

Por otra parte, un oficial israelí y cinco milicianos del Ejército del Sur del Líbano (ESL) resultaron heridos hoy, martes, en un ataque perpetrado por guerrilleros desconocidos en la "zona de seguridad" en el sur libanés, según fuentes israelíes. La prensa libanesa informó de que en los combates murieron dos civiles, pero la noticia no ha sido confirmada. Ayer cinco militantes del grupo shií Hisbulá murieron al ser disparados por el Ejército libanés durante las manifestaciones contra el acuerdo.